

SOCIÉTÉ DES LECTEURS DE JEAN PAULHAN

*Librairie Giraud-Badin
2, rue de Fleurus, 75006 Paris
Tél. : 01 45 48 30 58*

COMITÉ

Président d'honneur : André Berne-Joffroy.

Président : Bernard Baillaud

Vice-président : Gaspard Olgiati.

Conseillère : Jacqueline Veinstein.

Conseil juridique : Jean-Claude Zylberstein.

Relations publiques et trésorerie : Jacqueline Paulhan.

Jacques Bersani, Laurence Brisset,
Pierre Domec, Bernard et Josiane Fournier, Gilberte Lambrichs,
Louise Lambrichs, Pierre Oster, Brigitte Ouvry-Vial,
Claire Paulhan, Jean-Kely Paulhan, Caroline Tachon

Courriel : <jacqueline.paulhan@wanadoo.fr>
Site : <<http://www.atelierpdf.com/paulhan.sljp>>

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2003

L'assemblée générale de la SLJP s'est tenue le 24 mai 2003 à la Maison des Écrivains, où les sociétaires se réunissaient pour la deuxième fois.

Les lecteurs arrivent peu à peu et signalent leur présence sur le registre tenu par **Dominique Couaillier**. **Jacqueline Paulhan**, trésorière et cheville ouvrière de l'Association, donne immédiatement la parole au président **Bernard Baillaud**, qui renoue avec la tradition du regretté Roger Judrin, pour le plaisir des auditeurs :

En revenant de Luna Park avec Jean Paulhan, en juin 1944, Jean Guéhenno écrivait dans son journal : « Si l'on peut juger d'un monde aux plaisirs qu'il se donne, celui où nous vivons est affreux ». Mais si les miroirs déformants et les jeux de foire cruels formaient à Luna-Park un « paradis infernal », c'était non loin du Jardin d'Acclimatation, où l'on pouvait reposer ses yeux dans le spectacle des bêtes et des enfants. Paulhan, ce stratège infailible, dit-on, ce promeneur déroutant, avait aussi son mystère – et pour [ne pas] prononcer un autre nom en *m*, sa [mystique]. Jacques Masui voyait en lui un tireur zen, capable d'atteindre sa cible les yeux fermés. Paulhan misait sur les positions faibles et ses erreurs appartenaient à son palmarès. L'anarchiste n'avait pas totalement effacé en lui le courant de la pensée réactionnaire. Conformément à un très libre usage de Maïmonide, il savait en effet guider les égarés – et n'omettait pas, autant que possible, d'égarer les guides. Il cherchait dans les manuscrits de « tant de poèmes bégayés, avortés, tant de déraisonnements, tant de songes, la strophe, la phrase, le mot », écrivait Guéhenno, « ce souffle immortel qui ne passe que rarement même les lèvres des poètes ». Il cherchait comment les Mainteneurs eux-mêmes pouvaient se permettre la Terreur ; il attendait des misologues qu'ils accueillent en eux la métamorphose – et ceux-ci le décevaient parfois. Ce mouvement de la métamorphose devait être une figure de la nouvelle rhétorique. Grâce à la discipline de l'amitié, il a su rétablir à la fin, et parfois bien avant la fin, des liens avec presque tous ceux contre qui il avait manqué, un beau jour, de se battre en duel. Se souvenait-il que Paul Éluard, qui lui écrivait haïr *La N.R.F.*, avait cependant pleuré en lisant *La Guérison sévère*, à cause de la perfection de son développement, quelques années après s'être même surpris, trop sentimental, à la lecture du *Grand Meaulnes* ? En annotant son exemplaire des *Philosophes et leur langage* d'Yvon Belaval, Paulhan s'interrogeait sur la transmissibilité du texte et sur la langue, considérée comme une méthode, notant en marge du livre le seul mot de "traduction". Que les courageux traducteurs qui travaillent aujourd'hui à la version anglaise des *Fleurs de Tarbes* en soient remerciés – et qu'ils se souviennent de la leçon de Jacob Cow.

(À Madagascar, le 24 mai 1883, la reine Ranavalona II ordonna aux Français établis à Tananarive de quitter la capitale dans le plus bref délai. Peut-être prévoyait-elle de ne garder avec elle, plus tard, parmi tant de Français désirés et expulsés, que Jean Paulhan lui-même. Cette manière expéditive de rendre aux voyageurs leur mystère ne doit pas nous dérouter de notre chemin.)

Jacqueline Paulhan remercie les participants (dont plusieurs viennent de province ou de l'étranger), ainsi que **Catherine Riza** et **Dominique Lapierre** pour leur accueil et leur aide efficace, **Thierry Deplanche**, qui balade le micro baladeur, **Bernard** et **Josiane Fournier** qui prennent des notes pour le compte rendu, **Dominique Couaillier** qui veille discrètement à tout.

Elle rend hommage à deux personnalités particulièrement actives de notre société, qui viennent de décéder : Christian Liger et Marguerite Blanzat.

Elle signale quelques absents tout à fait occasionnels, en pensée avec nous : **André Berne-Joffroy**, **Dominique Moreau-Paulhan** qui déménage et emménage ce même jour, **Claire Paulhan** qui est en province...

• *Étaient présents* : M. Maurice AUDEBERT, Mme Marie-Louise AUDIBERTI, M. Bernard BAILLAUD (Alençon), Mme Simone BALAZARD, M. et Mme Philippe BLONDEAU (Amiens), M. et Mme Olivier BONNEROT, Mlle

Laurence BRISSET, Mlle Karen BUTLER (USA), Mme Camille COCHIN, M. Martyn CORNICK (Angleterre), Mme Dominique COUAILLIER, M. Victor COUAILLIER, M. Bernard DANDOIS (Belgique), Mlle Florence DAVAILLE (Rouen), M. Yves DELAHAYE, M. Jean-Paul DELAMOTTE, M. Thierry DEPLANCHE, M. Manuel DIAZ-CANEJA (Espagne), M. Julien DIEUDONNÉ, M. Pierre DUNAND-FILLIOL (Suisse), Mme Hélène FAULAT, Mme Odile FELGINE, M. et Mme Bernard FOURNIER (Noailles), Mlle Catherine de GANDILLAC, M. Maurice de GANDILLAC, M. et Mme Paul GIRO, M. Georges HIRONDEL, Mme Marianne JAKOBI, M. et Mme Pierre-Yves KERLOC'H (Saint-Brieuc), Mme Anne KIMBALL (USA), Mme Françoise LAROCHE, M. Jean-Michel LATERRADE, Mme Danielle LAVECH, Mlle Anne LEMONNIER, Mme Anna-Louise MILNE, M. Pierre MENDEL, M. Gaspard OLGATI (Mazamet), M. Pierre OSTER, M. Marcel PARENT, Mlle Camille PAULHAN, Mme Jacqueline-Frédéric PAULHAN, M. et Mme Jean-Kely PAULHAN, M. Claude-Pierre PEREZ (Nice), Mme Muriel PIC, M. Richard RAND (USA), Mme Jacqueline RENOUVIN, M. et Mme Jacques ROUSSILLAT (Montluçon), M. Raymond-Josué SECKEL, M. Ywan SURYADI.

• *Enfin* M. Pap SARR et M. Laurent SICSIC, entrés par inadvertance ou curiosité, semble-t-il, s'étonnant de ne voir que *paperasses [sic]* paulhaniennes, sont rapidement ressortis, visiblement découragés !

• *S'étaient annoncés et n'ont pu venir pour diverses raisons* : M. Georges AUCLAIR, M. André BERNE-JOFFROY, M. Michel CABAUD, M. Yves DUPONT, Mme Élisabeth FAUBLÉE, Mme Loly LÉVY, M. Hans-Peter LITSCHER, Mme Catherine MAYAUX, Mme Marie-Dominique MONTEL, M. et Mme Gérard PINET, M. Jean-Yves POUILLOUX, M. Henri de SAINT-BLANQUAT, M. François SULLEROT, M. Jean-Pierre TRAIN.

• *Se sont excusés* : M. Philippe AKOUN, M. Henry BAUCHAU, M. Guillaume BEESAU, Mme Françoise BELAVAL, Mme Latifa BENABOU-LUCIDO, M. Jacques BERSANI, M. Henry BOUILLIER, M. Jean BOURASSET, M. et Mme CHENNEVIÈRE-BUHLER, M. et Mme Jacques COUTURIER, Mme Germaine CRUMIÈRE, Mme Stéphanie CUDRÉ-MAUROUX, M. Jean-Claude DESCUDET, M. Jean-Jacques DIDIER, M. FAVRE, Mme Nicole FENOSA, M. Renaud FESSAGUET, Mme Marcelle FONFREIDE, M. Jean GILONNE, Mme Édith HEURGON, M. Claude HIRSCH, M. Étienne-Alain HUBERT, M. Philippe JACCOTTET, M. Marc KOPYLOV, Mme Louise LAMBRICHS, Mme Jean LECHNER, M. Claude LECLERCQ, M. Louis LEVIONNOIS, Mme Christian LIGER, Mme Lyne LIMOUSE, M. Gérard MACÉ, M. Adriano MARCHETTI, M. Pascal MERCIER, M. Pierre MOINOT, Mme Dominique MOREAU-PAULHAN, Mme Carol MURPHY, M. Nobuo NAITO, M. Bernard NOËL, Mme Claire PAULHAN, M. et Mme Nicolas PAULHAN, Mme Pierre PAULHAN, M. Armand PETITJEAN, M. Manuel RAINOIRD, M. Jacques RIVETTE, M. Alain RIVIÈRE, M. Guy ROBERT, Mlle Sophie ROBERT, M. Stéphane ROCHETTE, M. et Mme Jean-Philippe SEGONDS, M. Castor SEIBEL, Mme Françoise SIMONET-TENANT, M. Michael SYROTINSKI, M. Jean STAROBINSKI, M. John TAYLOR, Mme Colette TERLINDEN, M. François TRÉMOLIÈRES, M. Renato

TURCI, Mme Odile TWEEDIE, M. Patrick WERLY, M et Mme Silvio YESCHUA, M. Jean-Claude ZYLBERSTEIN.

FINANCES

Les comptes sont approuvés à l'unanimité. À remarquer le caractère coûteux de l'abonnement et de l'entretien de l'ordinateur, qui se révèle pourtant parfaitement justifié.

La cotisation de 35 € est ramenée à 30 €.(voir rubrique « Comptes » et « Cotisations »).

CAHIERS et CORRESPONDANCES

- **Anna-Louise Milne** prend la parole pour faire état de l'avancement de ses travaux sur la *Correspondance Belaval-Paulhan (1948-68)*, à forte teneur philosophique. On y rencontre aussi avec plaisir le nom du peintre Lambert-Loubère.

- **Marcel Parent** commente son projet, qui prend de l'ampleur, sur l'activité de Jean Paulhan, conseiller municipal de Châtenay-Malabry, durant la période du Front Populaire, et sous la présidence de Jean Longuet, petit fils de Karl Marx. Il consulte les archives de la Municipalité. Jean Paulhan, ce chargé des affaires culturelles pas comme les autres, a créé un Cercle Voltaire dans le but d'amener des écrivains à faire des conférences : sont ainsi venus Jacques Chardonne, Julien Benda, André Chamson, Brice Parain... Guéhenno ne s'y est jamais rendu, malgré l'insistance de son ami. On voudrait parvenir à des reconstitutions des conférences données. Cependant on n'est jamais à l'abri des surprises : **Pierre Béarn**, qui fête ses cent un ans cette année, ne se souvient pas de son sujet, traité en 1937.

Marcel Parent explique que, dans une seconde partie, il compte publier quelques lettres échangées entre Paulhan et Longuet, le docteur Le Savoureux (également conseiller municipal et président de la Société Chateaubriand) et le docteur Choffé (gendre de Paulhan, militant socialiste très engagé dont les lettres reflètent les débats politiques de l'époque).

- **Bernard Baillaud** exprime l'intention du bureau de marquer une pause dans la publication des Cahiers consacrés aux correspondances, en laissant cette partie de déchiffrement de l'œuvre de Paulhan à des éditeurs parallèles. **Marcel Parent** donnera l'exemple. **Bernard Baillaud** expose son propre travail sur la critique des œuvres de Paulhan : il examine les dossiers de presse, depuis les années 1920, et entreprend une classification par œuvre.

- Vient ensuite l'intervention de **Martyn Cornick**, qui se penche sur la *Correspondance Petitjean-Paulhan*. C'est un projet ancien qu'il est utile de reprendre et devrait l'être cet été. Le dossier est volumineux, mais les lettres d'**Armand Petitjean** étant répétitives, l'on s'oriente vers un choix. Ces documents sont essentiels à partir de Munich.

Le décès d'Armand Petitjean, en juillet 2003, nous laisse le regret de ne pas avoir publié cette correspondance du vivant de l'écrivain qui y tenait beaucoup.

- **Philippe Blondeau** expose un projet Dhôtel sous la forme d'un choix de lettres Dhôtel-Paulhan. C'est l'intérêt commun de deux associations. On fait appel à toute forme de collaboration et le travail est déjà bien avancé. Il serait publié par « La Route inconnue ».

- Voir également le compte rendu de l'IMEC, établi par **Claire Paulhan**, lu en

séance par **Bernard Baillaud**.

TRADUCTIONS

• **Renato Turci**, alité, continue cependant ses nombreux travaux de traduction de Paulhan (*Le Clair et l'obscur*, *Le Don des langues*, *La Peinture moderne*).

• **Richard Rand**, venu des USA (traduction de *De la Paille et du grain*, parution prévue pour le début de 2004), précise : « Nous avons évidemment besoin des œuvres de Jean Paulhan aux États-Unis en ce moment. Cette édition se fait grâce au soutien de **Willas Mac-Gear**, ami de Paulhan, rédacteur en chef de la revue de l'University of Ohio Press ».

COLLOQUES ET CONFÉRENCES

Ce fut une très riche année (voir la rubrique « Colloques »).

• **Claude-Pierre Pérez** a lancé puis animé un colloque à Nice sur « Jean Paulhan et les poètes ». Le public (principalement des étudiants) était nombreux. Tout le monde reste sur le souvenir d'un succès.

• Une journée à Chambéry, organisée par **Hervé Gaymard**, a rappelé les liens d'amitié entre Paul Pilotaz et Jean Paulhan.

• Plus près de Paris et prévu pour l'automne 2003, un autre colloque concernant Paulhan et *La NRF* sera dirigé par **Jeanyves Guérin** à l'Université de Marne la Vallée.

• À l'occasion de l'exposition Fautrier aux U.S.A., **Carol Murphy** et **Karen Butler** ont organisé un Symposium sur Fautrier et ses critiques. Une publication est prévue par la Columbia University, sous la direction d'**Éric Trudel** et **Amys Hodges**.

• **Anna-Louise Milne** et **Antoine Compagnon** ont animé un colloque qui avait pour thème : « La NRF et le modernisme ». À propos de la réflexion de **Michel Beaujour** (voir l'article de **Patrick Kéchichian**), Anna-Louise Milne pense qu'il y a là deux histoires différentes de la modernité. Elle objecte qu'il existe des liens indiscutables, si l'on envisage de lire de deux façons le mot « modernisme » selon les traditions françaises et américaines.

Le compte rendu détaillé de ces différentes manifestations se trouve dans le Bulletin.

EXPOSITIONS

La Librairie Nicaise, dans le cadre des « Associations d'amis d'auteurs », a fait une jolie place à la SLJP dans son exposition ainsi que dans son annuaire, grâce à **Jean-Étienne Huret**. Le prix du *Guide des Associations des amis d'auteurs*, à demander à la Librairie Nicaise, 145, Bd Saint Germain, 75006 Paris, est de 30 euros (envoi franco pour 35 euros).

AUDIOVISUEL

• Le film « Jean Paulhan ou le don d'ubiquité » de **Jérôme Prieur** a été projeté à Issy-les-Moulineaux, avec un autre film, du même auteur, sur la mort de Proust. Au cours du débat qui suivit, Proust éclipsa nettement Paulhan.

• **Pola Rappaport** (USA), envisage de réaliser un film à partir d'*Histoire d'O*.

Dans ce but elle s'est documentée sur Dominique Aury et sur Jean Paulhan auprès de ceux qui les ont connus.

INFORMATIQUE

- **Élisabeth Faublée** a fait cadeau à la SLJP d'un ordinateur et de son imprimante destinés aux travaux d'été à la montagne.

- Lors de la dernière assemblée générale, Jacqueline Paulhan avait demandé aux membres de bien vouloir scanner quelques anciens Bulletins. Elle a distribué presque tous ceux qu'elle avait apportés en précisant de ne pas envoyer les scans tout de suite, mais à la rentrée. Grave erreur ! Elle n'a reçu que trois bulletins scannés et entièrement corrigés par **Catherine Mayaux** ! Elle n'a pas noté les numéros et les noms de ceux à qui elle les avait confiés. Elle renouvelle son appel en précisant de lui envoyer des disquettes au format RTF le plus tôt possible, en particulier pour les Bulletins n° 20, 21, 22.

- **Pierre Dunand** est le concepteur du site Internet consacré à Jean Paulhan. Il en assure l'hébergement et le suivi. Il a apporté des statistiques montrant que pour le seul mois d'avril, plus de 550 internautes, habitant de nombreux pays (dont le Bénin) ont consulté le site de la SLJP. Quelques nouveaux membres se sont inscrits et des échanges de courriel ont eu lieu. Ces résultats justifient amplement les dépenses engagées à cet effet. On doit un grand merci à Pierre Dunand de continuer sur une aussi belle lancée.

Une intervention dans la salle : « Récupérez-vous les adresses des consultants ? ». Jacqueline Paulhan pense que c'est impossible, à juste titre. **Marie-Louise Audiberti** répond « Peut-être les gens ne souhaitent-t-ils pas que l'on connaisse leur adresse. Mais comment obtenir ces statistiques ? ». **Pierre Dunand** connaît le problème et mentionne un logiciel spécifique, très performant, auquel on accède par abonnement.

DIVERS

- Il s'est formé un « Cercle des lecteurs de Roger Judrin » sous la direction de **Jacques Message**. Lui écrire : 26 rue Hippolyte Bottier, 60200 Compiègne.

Roger Judrin fut le président-fondateur de la SLJP et l'on sait quelle admiration il entretenait pour J.P.

- Le bruit a couru qu'il s'était également créé une « Association Georges Lambrichs » dont nous n'avons pas trouvé l'adresse. Interrogée à ce sujet, **Louise Lambrichs**, profondément surprise, a déclaré tout ignorer de cette prétendue association.

QUESTIONS

- **Lyne Limouse** demande : Quelles sont les traces et raisons de l'invitation par JP de M. Duchamp et Henri-Pierre Roché (18 oct. 1950) ?

Pour quelle raison *La NRF* refusa-t-elle de publier « l'opposition et les cases conjuguées sont réconciliées » de M. Duchamp et Vitaly Halberstadt ?

Ces questions restent sans réponse pour le moment.

- **Marcel Parent** cite un passage d'une lettre de Paulhan à Longuet dans laquelle il l'assure de son affection et ajoute ; [Je dois vous]« faire une commission dont me charge

notre amie [écrivain de Moscou]; c'est que l'on ne désirerait rien tant que vous accueillir triomphalement si vous acceptiez de venir en URSS ».

Qui est cette amie de Moscou ? L'assemblée émet quelques suppositions vite recusées. Pressé de donner son « idée », M. Parent propose Elsa Triolet ou Alix Guillain.

- **Alain Rivière** demande que l'on annonce la parution de la *Correspondance Paulhan-Rivière*. Elle est en bonne voie.

- **Jean-Philippe Segonds** recherche toujours les origines des « dédicaces » de Jean Paulhan ; il lutte contre le lieu commun qui voudrait faire croire que beaucoup d'entre elles sont apocryphes. Ce n'est pas le cas, loin s'en faut. Beaucoup de ces textes existent, par exemple tirés des *Carnets* de Joubert. **Bernard Baillaud** reprend les réflexions du bureau à ce sujet : il souligne l'intérêt de ce travail original et souhaite qu'une partie de ces dédicaces soient placées sur l'Internet dans l'espoir qu'on puisse trouver ainsi leur origine. **Marc Kopylov**, des Éditions des Cendres, envisage de les publier.

BUREAU

- **Marguerite Blanzat** est décédée après de longues années passées à l'hôpital de Limoges. Elle suivait avec passion tout ce qui concernait Jean Paulhan et désirait se rendre utile. Avant l'« ère de l'ordinateur », avant tous les procédés mécaniques que nous connaissons actuellement, nullement rebutée par les travaux ingrats, elle écrivait patiemment à la main les quelque trois cent cinquante adresses des membres qui devaient recevoir circulaires, convocations ou Cahiers. Elle organisait des réceptions à l'occasion d'événements particuliers (comme la pose de la nouvelle plaque sur les Arènes, signée de Jean Paulhan). Elle décida de se retirer à Bellac pour s'occuper de sa famille, survécut à tous et termina tristement ses jours, dans une grande solitude.

- Le Nîmois **Christian Liger** n'a jamais fait partie du Bureau, mais son activité a toujours été très intense en ce qui concerne Jean Paulhan. Il vient de mourir en décembre dernier.

C'est sur les conseils de Jean Paulhan, qu'il écrivit et soutint une thèse sur André Suarès.

Il rédigea la généalogie de la famille Paulhan, depuis 1592 (*Histoire d'une famille nîmoise*, Cahier 3 bis, Gall. 1984), d'après les recherches de **Bernard Artigues**. Il fut le maître d'œuvre des cérémonies qui célébrèrent fastueusement le centenaire de la naissance de Jean Paulhan, à Nîmes, en 1984. Dans ce travail minutieux de conception, de recherche et d'organisation, il fut intelligemment aidé par sa femme et le résultat fut remarquable. Plus récemment, il occupa une place importante dans le film de **Jérôme Prieur** : « Jean Paulhan ou le don d'ubiquité ».

Ces deux disparitions nous ont particulièrement attristés.

COMPOSITION DU BUREAU

André Berne-Joffroy reste président d'honneur.

Bernard Baillaud est reconduit comme président.

Gaspard Olgiati, vice-président, a demandé à être remplacé. Mais tout le monde souhaite - et pour mille raisons - qu'il reste à cette place. Cependant, puisqu'il faut tenir compte de l'éloignement géographique, on convient que **Gaspard Olgiati**

se fera représenter aux réunions de bureau par **Jean-Kely Paulhan**.

À l'incitation de **Bernard Baillaud**, avec le soutien de **Pierre Oster**, **Laurence Brisset**, **Bernard** et **Josiane Fournier** sont élus, pour remplacer Marguerite Blanzat et **Dominique Couaillier**. Celle-ci entend rester disponible pour tous les travaux nécessaires et nous la remercions de son aide discrète tout au long de sa présence parmi nous. Tous les élus et réélus le sont à l'unanimité et avec acclamations.

IMEC

Bernard Baillaud lit, résume et commente le compte rendu de l'IMEC établi par **Claire Paulhan**, compte rendu imprimé sur des feuilles jointes au Bulletin.

DERNIERES ANNONCES

- Que tous ceux qui détectent des lacunes ou des erreurs sur le site de la SLJP, que tout ceux qui font des découvertes (concernant Paulhan ou ses écrits) le signalent à **Jacqueline Paulhan**.

- Le projet concernant les *Œuvres complètes* de Jean Paulhan est toujours d'actualité. Elles paraîtront (financièrement et généreusement soutenues par une personne qui souhaite rester dans l'ombre). dans la Collection blanche de Gallimard. Les contrats concernant et la famille et Bernard Baillaud sont maintenant signés.

Les sociétaires, leurs amis et leurs connaissances qui détiennent des manuscrits de Jean Paulhan, sont priés de se faire connaître auprès de **Bernard Baillaud** (12, place Poulet-Malassis - 61000 Alençon).

- **Bernard Dandois** ajoute qu'il reprend son travail sur les lettres de Groethuysen à Paulhan. Le Parti Communiste reste silencieux sur le lieu où pourraient être conservées les archives de Groethuysen et donc les lettres de J.P. Bernard Dandois a écrit à **Robert Hue**, et reçu une réponse insuffisante, ce dernier n'étant plus Secrétaire général. « Rien n'est jamais perdu .» précise **Bernard Baillaud**, en rappelant les cas de Max Jacob et de Jean Giono. Des lettres de Jean Paulhan adressées à ces deux auteurs viennent en effet d'être retrouvées

- Sur ce, la séance est close et les nombreux participants sont invités à se rencontrer près d'un buffet dans la salle voisine qui ouvre sur le petit jardin de la rue de l'Université

D'après le compte rendu de **Bernard et Josiane Fournier**.

CAHIERS

- La SLJP dispose encore de quelques *Index des Bulletins* (sur papier et gratuits) destinés aux membres (fidèles) de la société qui n'ont pas reçu le leur ; le demander à Jacqueline Paulhan.,

Par ailleurs, **Thierry Deplanche** poursuit la mise à jour de l'*Index* sur disquette RTF (v. Bulletin n° 25, p. 21). La version 1978-2002 (Bulletins 1 à 25) est achevée et disponible. On peut la commander.

- Le cahier n°11, *Correspondance Guéhenno-Paulhan*, présentée par **Jean-Kely Paulhan**, est sorti en novembre 2002. Il a été bien accueilli. Ce Cahier a été envoyé à tous les membres de la SLJP à jour de leur cotisation ; le réclamer si il

semble s'être égaré.

- Si tout va bien, le prochain cahier devrait être la *Correspondance Belaval-Paulhan* sur laquelle a travaillé **Anna-Louise Milne**
- Les *Lettres de Claudel à Jean Paulhan* (**Catherine Mayaux**) devraient sortir pour le cinquantenaire de la mort de Claudel. Elles ne feraient pas partie des Cahiers Paulhan Ce serait alors le tour de *JP conseiller municipal* de **Marcel Parent**.
- Nous avons reçu beaucoup de demandes pour les Cahiers suivants (voir plus loin).

ÉDITIONS ET RÉÉDITIONS

RÉCENTES

- Parues en 1970 (Gallimard), épuisées, *Les Incertitudes du langage* viennent d'être rééditées sous le titre *Entretiens à la radio avec Robert Mallet.*, avec une préface de **Jean-Claude Zylberstein** (Gallimard, coll. Arcades, 2002).
- le Catalogue de l'exposition Fautrier aux USA (Yale University Press) est une incontestable réussite par sa conception, ses textes et ses reproductions. En ce qui concerne Jean Paulhan, on trouve la traduction de *Fautrier l'enragé* par **Carol Murphy** (O.C. V, pp.193-219) et 16 lettres (IMEC et *Choix de lettres*) de et à Paulhan traduites (en regard de l'original français) par **Karen Butler**. Dans son introduction « Fautrier's first critics ; André Malraux, Jean Paulhan et Francis Ponge », Karen Butler s'est longuement et principalement attachée aux rapports entre le peintre et Paulhan critique. On peut se procurer ce volume chez les libraires spécialisés, par exemple passage Verdeau à Paris, ou le consulter sur Internet.

EN PROJET

Voir traductions

CORRESPONDANCES

RETROUVÉES

- À la Bibliothèque de Lugano, il existe quatre lettres de Jean Paulhan à Prezzolini de 1947 et 1957 envoyées de Londres, Paris et Rome (*Cartevive*, juillet 2003)
- **André Derval** vient de publier, dans *Le Magazine littéraire*, neuf lettres de Cocteau à Paulhan (n° 423, septembre 2003).

EN PROJET

- **Guy Robert** et **Pierre-Marie Héron** était intéressés par la préparation des correspondances de Paulhan avec Jouve et Jouhandeau, mais elles sont déjà en main (**Muriel Pic** et **Jacques Roussilat**).
- Les « Lettres de Dubuffet à Paulhan », traitées par **Julien Dieudonné** et **Marianne Jakobi** sont prêtes. La préface en est achevée. Elles vont paraître chez Gallimard, à l'automne 2003.
- **Pierre Favre** projette une publication de la *Correspondance Decour-*

Paulhan (Farrago, Éditions Léo Scheer). Il vient de faire paraître, chez le même éditeur *Decour, l'oublié des lettres françaises 1910-1942*, biographie qui par son niveau d'information, sa franchise et son honnêteté nous va d'ores et déjà droit au cœur, ainsi qu'un dossier consacré à Jacques Decour, dans la revue *Europe* (juin - juillet 2002).

TRADUCTIONS

RÉCENTES

- En japonais (liste en caractères latins et même en français, envoyée par **Yoriko Shibata**) :

Shibusawa Tatsuhiko : *Le Bonheur dans l'esclavage*.

Shibusawa Tatsuhiko : *Le Marquis de Sade et sa complice ou Les Revanches de la pudeur*.

Shibusawa Tatsuhiko : *Marquis de Sade, Restif de la Bretonne*, 1997.

Sô Sakon et Michico Shibata : *Braque le patron*, 1980.

Nomura Hideo : *Les Fleurs de Tarbes ou la terreur dans les lettres*, 1980.

Takahashi Takashi : *Clef de la poésie*, 1986.

Kobase Takusô : *La Patrie se fait tous les jours*, 1951.

Liste à laquelle il faudrait ajouter

Horigoutchi Daigaku : *La Guérison sévère*, 1937.

- En italien : **Renato Turci** nous a envoyé une traduction de **Barbara Boschi**, parue dans *Il Lettore di Provincia* (n°110-111, juillet-août 2001). Il s'agit du texte d'hommage de Jean Paulhan à Jacques Rivière (*La NRF*, avril 1925) : « Les Espoirs et les projets ». B. Boschi fait suivre sa traduction de quelques « considérations finales » : elle trouve un certain parallélisme entre la vision par Paulhan de la maladie de Rivière et l'analyse de la sienne dans *La Guérison sévère*.

- En anglais : *Fautrier l'enragé* par **Carol Murphy**. Celle-ci désire affiner sa traduction et en faire un livre.

EN PROJET

- **Michael Syrotinski** (après l'abandon de **Richard Howard**) prépare une traduction anglaise des *Fleurs de Tarbes*. Les travaux avancent moins vite que prévu, mais ils avancent.

- Les Éditions américaines de l'University of Illinois Press, dans un numéro de la *Yale French Studies*, publieront la traduction de *De la paille et du grain* par **Richard Rand**.

- D'autre part, Michael Syrotinski nous signale la préparation en traduction, par **Jennifer Bajorek**, d'une sorte d'anthologie comprenant divers essais dont *L'Expérience du proverbe*, *Jacob Cow*, *La Demoiselle aux miroirs*, *Lettre aux directeurs*, etc... Une question de droits bloque en ce moment ce projet.

- **Renato Turci**, continue ses traductions en italien.

COLLOQUES, LECTURES, TÉMOIGNAGES ET CONFÉRENCES

- Colloque organisé par le centre ORLAC (Université de Provence) et le CTEL, Axe Poïéma (Université de Nice Sophia Antipolis), à l'initiative de **Claude-Pierre**

Pérez et Béatrice Bonhomme, avec le concours de l'Université de Provence et de l'Action culturelle de l'UNS : « Jean Paulhan et les poètes ».

Jean-Marie Seillan a brillamment ouvert ce colloque de l'université de Nice, « Jean Paulhan et les poètes », le 13 mars 2003 au matin sur fond de pins et de citronniers. On postule que si les romanciers Proust, Céline et Aragon n'ont pas un besoin essentiel de Paulhan, les poètes qui comptent (et ceux qui ne comptent pas) ont tous une relation de travail souvent amicale avec lui. **Colette Guedj** s'intéresse à l'influence et à la fécondation mutuelle qui réunit Paulhan et Éluard. **Olivier Penot-Lacassagne** reconsidère la relation de Paulhan à Artaud, en s'élevant notamment contre la réputation d'archaïsme que l'on a faite, Paule Thévenin aidant, à Jacques Rivière. **Adriano Marchetti** insiste sur la solitude de Joe Bousquet et rappelle que « l'amitié est l'autre nom de la Littérature ». Max Jacob et Jean Paulhan se sont vus « en miroir l'un pour l'autre », signale **Anne Kimball**. **Alain Paire** retrace les itinéraires croisés de Paulhan et d'Ungaretti. Hors Michaux, **Bernard Baillaud** étudie les relations de Paulhan avec les poètes belges si telle est bien la qualification qui leur convient.

Pour **Françoise Simonet**, le cas de Catherine Pozzi remet en cause la certitude de la diffusion des grandes œuvres. Paulhan et Supervielle avaient un point commun, le lieu commun, dit **Florence Davaille**. Les relations de Michaux à Paulhan sont longuement retracées par **Brigitte Ouvry-Vial**, à partir de la correspondance sur laquelle elle travaille. Le dossier Ponge est repris par **Michel Collot**, avec deux moments décisifs, linguistiques et esthétiques, de *Commerce* à *Tel quel*. **Gérard Macé**, qui a la chance de posséder les œuvres complètes d'Auguste Boncors, reprend le dossier des hain-teny, et rappelle sur le mode de la devise : « je ne choisis pas entre poètes ». **Claude-Pierre Pérez** enfin étudie le *Tableau de la poésie française* de 1933, puis l'anthologie des *Poètes d'aujourd'hui* de 1947, pour dégager la constance poétique et politique de Jean Paulhan. Des actes suivront.

- Sorbonne, 27 mars 2003

Michel Collot a évoqué les premiers articles de Maurice Blanchot liés à Jean Paulhan (*Comment la littérature est-elle possible ?*) et a rapproché les deux écrivains autour des liens entre théorie littéraire et esthétique du langage.

Pour **Dominique Combes**, Blanchot considérait Paulhan comme l'auteur d'une révolution copernicienne (selon laquelle la pensée tourne autour du langage, non l'inverse) et l'inventeur d'une rhétorique, permettant d'explorer la métaphysique de la littérature.

Yun Sun Limet (voir B. 25, p. 14), dans sa communication sur la métaphore, en citant l'hommage à J.P. « La facilité de mourir », a tendu la perche à **Jérôme Berger** dont tout le propos fut consacré aux rapports M.B.–JP, soit M.B. à l'épreuve de J.P. En résumé, *Les Fleurs de Tarbes* seraient un texte original complété, accompli par M.B., cas exemplaire d'une œuvre qui aurait converti en même temps qu'elle aurait été annexée.

De nombreux auditeurs semblaient médusés de voir JP tenir le devant de la scène dans cette séance de colloque consacrée à « Blanchot et la théorie littéraire ».

- **Anna-Louise Milne** et **Antoine Compagnon** ont organisé un colloque franco-américain sur « *La NRF* et le modernisme » à la Maison Française de la Columbia University de New York (11 et 12 avril 2003). Nombreux furent les auteurs de communication et les intervenants (venus de l'Europe et des USA, parmi

lesquels on peut relever, outre ceux des organisateurs, les noms de **Martyn Cornick, Laurent Jeanpierre, Claire Paulhan, Sophie Robert**) qui se retrouvèrent pour débattre des liens entre le mouvement moderniste anglo-saxon et le profil littéraire et politique de *La Nouvelle Revue Française*. Il ne s'agissait pas tant de gommer la spécificité française que de faire ressortir les différences, qui se sont révélées très parlantes pour une meilleure compréhension de la dimension européenne, voire internationale, de la littérature pendant l'entre-deux guerres. Jean Paulhan était bien sûr à l'arrière fond de bien des interventions, mais son rôle à *La NRF* a été le plus directement abordé par **Martyn Cornick** et **Antoine Compagnon**.

(Voir également l'article de **P. Kéchichian**, dans la rubrique PRESSE).

- « Journée Jean Paulhan-Paul Pilotaz » à Chambéry, 11 octobre 2002..

Les invités, Monsieur et Madame **François Nourissier, Bernard Baillaud**, ainsi que **Jacqueline** et **Claire Paulhan**, furent somptueusement reçus. La matinée fut consacrée à la visite de la belle maison de Gilly, de sa bibliothèque, à la rencontre des familles Pilotaz et Paulhan et à l'évocation des souvenirs.

L'après-midi fut très suivie par un public principalement savoyard, ce qui était bien l'effet recherché. Prirent la parole, à la demande de **Catherine Argand : Claire Paulhan, Jean-Paul Pilotaz, Bernard Baillaud, Maxence Fermine, André Armand, François Nourissier, Jacqueline Paulhan, Hervé Gaymard**. On aurait aimé entendre aussi **Françoise Clément-Pilotaz** qui gardait une admiration-passion d'enfant pour Jean Paulhan, celui qui faisait attention à elle, et l'écoutait.

Les élèves d'une classe de troisième posèrent, au sujet de la Résistance, quelques questions, parfois touchantes.

On retrouve l'ensemble de ces interventions, sous le titre « Exotisme et connivence », dans le n° 2 des *Cahiers de la FACIM*, publié aux Éditions Comp'act

- Symposium « Jean Fautrier and His Critics » 8 mars 2003 à la Columbia University de New York.

Face à un public composé essentiellement d'historiens de l'art et après une première séance dominée par des experts de l'art du vingtième siècle, dont un qui avait déjà déclaré que les écrits de Paulhan à propos de l'art était une "soupe pontifiante, typique de l'homme de lettres qui se croit permis d'écrire sur ce dont il n'a pas la moindre idée," les paulhaniens (**Anna-Louise Milne** et **Eric Trudel**, accompagnés d'un spécialiste de Francis Ponge, **Amys Hodges**) se sentirent quelque peu intimidés avant de prendre la parole. Mais l'accueil fut très chaleureux, les réactions aux interventions très positives et le dialogue pendant et après le colloque très enrichissant. Celui qui avait trouvé les écrits de Paulhan si indigestes reconnut même qu'il devait goûter de nouveau à la « soupe » paulhanienne.

- **Patrick Bachelier** nous a envoyé une copie des actes du colloque « Louis Guilloux écrivain », organisé en 1999, sous la direction de **Francine Dugast-Portes** et de **Marc Gontard** (Presses universitaires de Rennes, 2000, ISBN 2-86847-529-9).

- « Louis Guilloux et Jean Paulhan : un débat esthétique », communication de **Michèle Touret**, qui a consulté à l'IMEC les lettres de Guilloux envoyées à Paulhan, évoque avec précision les relations du romancier avec le rédacteur en chef de *La NRF* entre 1930 et 1934. Autour de plusieurs textes proposés par Guilloux pour la revue (présentation d'un écrit inédit de Vallès, puis « Hyménée », « Le lecteur écrit », « Récits d'enfants » [documents communiqués en majorité par Guilloux, mais aussi

par Célestin Freinet], « Histoire de brigands »), qui furent publiés par Paulhan, parfois sans la moindre réticence, parfois après discussions et demandes de révision, voire un premier refus, Michèle Touret s'interroge sur « l'épreuve » vécue par Guilloux, épreuve qui lui aura permis en tout cas de mieux affirmer ses choix

« sous le regard, accepté avec révérence et admiration, d'un grand conseiller, d'un grand lecteur éclairé et généralement sincère ».

À noter qu'*Histoire de brigands* vient d'être réédité avec un échange de lettres entre J.P. et L.G. aux Éditions du Passeur.

- Le 5 octobre 2002, devant la salle comble de la Société des Amis d'Alain réunie à Mortagne au-Perche, **Bernard Baillaud** a parlé de « Paulhan et Alain » - et notamment de l'essai, largement inédit, de Paulhan : *Alain, l'ami des règles* (*Ouest-France*, 4 octobre 2002).

- Le 1^{er} juillet 2003, au colloque « Antonin Artaud. Questions ouvertes » que dirigeait, à Cerisy, **Olivier Penot-Lacassagne**, **Bernard Baillaud** a commenté les lettres de Paule Thévenin à Paulhan. Étrange histoire que **Florence Lœb** et **Roland Dumas** l'ont aidé à débrouiller.

TRAVAUX UNIVERSITAIRES

Les travaux correspondants relèvent de l'IMEC et nous vous invitons à lire le relevé qu'en a fait **Claire Paulhan** sur les feuillets joints au Bulletin.

ÉTUDES, ESSAIS

- **Michael Syrotinski** et **Martyn Cornick** travaillent sur un numéro spécial (tout en anglais) de *Yale French Studies* qui proposera les traductions en anglais des communications prononcées lors de la journée Paulhan de Londres.

- **Michèle Cone** étudie les peintres que Jean Paulhan a aimés et soutenus (« Circumventing Picasso : Jean Paulhan and His Artists », *Steven Anon(es), Picasso and the war years 1937-1945*, Thames and Hudson, 1999)). Il convient d'ajouter au trio classique (Braque, Dubuffet, Fautrier), quelques autres peintres comme Soutine, Chagall... L'article est très documenté (événements et illustrations) et montre que l'intérêt de Paulhan allait principalement vers la matière et qu'il avait été influencé par Michaux. À noter que Paulhan, en pleine Occupation, ne cachait pas son admiration pour des peintres juifs ou mal vus par les Allemands et Vichy.

- Dans une étude à paraître, **Nobuo Naito** poursuit sa réflexion sur « La philosophie de Jean Paulhan ». Paulhan adopte d'abord la dialectique hegelienne, mais sans tenir compte du temps : « thèse (Terreur) - antithèse (Rhétorique) - synthèse (mettons les *Fleurs*) ». Confronté à l'impossibilité d'écrire le tome II des *Fleurs de Tarbes*, il recourt à la « réduction phénoménologique » issue de la pensée husserlienne, *via* Groethuysen et Merleau-Ponty. On notera par ailleurs qu'il est question de Wittgenstein dans la correspondance avec Jacques Masui.

- **Bernard Baillaud** a publié dans le numéro 33 de *La Revue des Revues* une étude sur *La NRF de Jean Paulhan* de **Laurence Brisset** (il en sera rendu compte dans le Bulletin de 2004). Dans un prochain numéro de la même revue, et sous la même signature, on trouvera une analyse de la *Correspondance Guéhenno-Paulhan* de **Jean-Kély Paulhan**.

EXPOSITIONS, SALONS

- L'exposition « Jean Fautrier » à la Wallach Art Gallery de New York (29 janvier-29 mars 2003) fut organisée par **Karen Butler** et **Curtis Carter**. L'exposition fut accompagnée, le 8 mars, à la Columbia University, d'un symposium sur « Jean Fautrier et ses critiques » et d'un Catalogue très complet (voir COLLOQUES et TRADUCTIONS).
- Pour l'exposition consacrée à Antonin Artaud, au Musée Mumok de Vienne (4 septembre-17 novembre 2002), **Hans Peter Litscher** a emprunté à l'IMEC de nombreux documents provenant des archives de Jean Paulhan.
- Exposition Nicaise, voir C.R.

AUDIOVISUEL 2003

- Dans le cadre de la série « Les repères de l'histoire », ARTE a diffusé le 9 février une émission intitulée « Voyage d'automne ». Il s'agissait du voyage des intellectuels français à Weimar : Brasillach, Jouhandeau, Drieu, Fraigneau, Chardonne... Bref, fut évoquée toute cette époque, notamment la position de Paulhan, au sein de *La NRF* durant l'occupation, son action, sa résistance, son indulgence à l'égard de Jouhandeau...
- En hommage à Robert Mallet décédé le 4 décembre 2002, ses « Entretiens avec Jean Paulhan » ont été diffusés sur France-Culture, de 11h 30 à 11h 58 du lundi 23 au vendredi 28 février compris. Quelques cassettes sont à la disposition des membres de la SLJP (écrire à Jacqueline Paulhan).
- Prévues pour le jeudi 27 février mais "reprogrammées" le 17 mars, toujours sur France-Culture, l'émission « Tout arrive » de **Marc Voinchet** (12h 02 à 13h 30) fut en grande partie consacrée à Jean Paulhan. On put y entendre **Laurence Brisset** (*La NRF de Jean Paulhan*) et **Jean-Kely Paulhan** (*Correspondance Guéhenno-Paulhan*).
- Sur France-Inter, le 4 mars, de 20h à 21 h, l'émission « L'Humeur vagabonde » de **Cathleen Evin** nous a fait entendre **Claire Paulhan**.
- « Entre les lignes » Sur *La NRF de Paulhan* a été diffusée le 8 avril à la Radio Suisse Romande.
- D'autres émissions ont été enregistrées sans que nous ayons pu savoir si elles avaient été diffusées. :« Train de nuit » sur Horizon FM et « Les Jeudis littéraires » pour Radio-Aligre.
- Enfin, celle d'**Alain Veinstein** « Du jour au lendemain », a été diffusée le 4 juin.

INFORMATIQUE

- Nous rappelons aux membres disposant d'une adresse de courriel de bien vouloir nous l'envoyer par Internet. Un message de contrôle leur sera envoyé en retour. Cette adresse sera placée dans le groupe SLJP et permettra d'envoyer rapidement les annonces des événements en cours.

- Les personnes qui se sont proposées pour scanner d'anciens Bulletins de la SLJP sont priées de bien vouloir envoyer ces scans sous forme de disquettes, avec fichier Word, au format RTF à Jacqueline Paulhan. Jusqu'ici, la SLJP en a reçu trois venant de **Catherine Mayaux** que nous remercions vivement.

- Comme chaque année, le contenu du Site a été rajeuni, avec une mise à jour des repères biographiques et de la bibliographie chronologique des œuvres de Paulhan.

- Ont été ajoutés :

- la bibliographie des textes écrits au sujet de JP, de 1889 à 1968 (**Bernard Baillaud**),

- le texte de présentation de **Pierre Oster** (Prospectus pour la parution des *Œuvres complètes* de J. P. chez Tchou);

- les trois bulletins scannés par **Catherine Mayaux**.

- quelques lettres annotées de Ponge, Gide, Elsa Triolet.

- Nous sommes en liaison bilatérale avec les sites Audiberti, les Éd. Claire Paulhan, l'IMEC. Nous avons également placé dans nos liens les sites Gide, Mauriac, sans trouver le nôtre dans le leur. Nous pensons agrandir la liste avec demande de réciprocité.(Schlumberger, Aragon...)

PRESSE

Les articles ont été très nombreux ; devant la grande quantité d'informations nous nous limitons aux plus importants.

SUR LA CORRESPONDANCE GUÉHENNO–PAULHAN, CAHIER N°11

(Avec des allusions à *La NRF de Paulhan*).

- **Laurent Douzou** analyse le *Journal des Années noires* de Jean Guéhenno (avant-propos de **Jean-Kely Paulhan**, Gallimard, 2002). qui vient de sortir en même temps que la *Correspondance Guéhenno-Paulhan*. Il insiste surtout sur la dissemblance entre les deux écrivains, unis cependant par l'amour de la littérature, et fait remarquer que Paulhan craint toujours de blesser son ami par ses jugements hâtifs (« Jean Guéhenno au temps du temps du refus », *Le Monde*, 23 janvier 2003).

- Mêmes constatations de **Patrick Bachelier** qui conclut son texte ainsi : « Ces lettres, annotées avec une connaissance sans faille et irremplaçable des deux interlocuteurs, soulignent un long entretien de quarante ans scellé par l'amour de la littérature ».

(*Le Pays de Fougères*, n°128, mars 2003).

- **Jérôme Garcin** écrit, dans *Le Nouvel Observateur*, « Jean de lettres - Paulhan et Guéhenno en recommandé » : « Des innombrables correspondances de Jean Paulhan, celle avec Jean Guéhenno était la plus improbable. La voici pourtant, riche en oppositions et affinités de toutes sortes.»

Les remarques intéressantes abondent :

« J.P. pensait que rien n'est simple et se méfiait des ouvrages, des pensées trop lisses. »

« Le grand avantage du courage est que, par mauvais temps, il soude les contraires. »

« Ce qui frappe le plus [...], c'est le portrait en creux que G. dessine de lui-même : [...] *Je travaille, mais dans un dégoût de moi-même qui toujours grandit* »

SUR LA NRF DE PAULHAN

(Avec parfois des allusions également au Cahier n° 11).

- **Stéphane Denis** relevant, à la suite de **Laurence Brisset**, les erreurs du directeur de *La NRF* « distribue les bons et les mauvais points [...]. *La NRF* elle-même, mon Dieu, c'était bien triste. Nombriels et notules. [...]Oui, grâce à Laurence Brisset on voit tout ce qui est insupportable, tout ce qu'il est ridicule de singer en 2003 : la vie des Lettres » (« Le doigt dans l'œil », *Le Figaro*, 1^{er} mars 2003

- **Angelo Rinaldi** oscille entre reproches et compliments.dans son article intitulé « Paulhan : ici l'ombre » (*Le Nouvel Observateur*, 13-19 mars 2003. »), article qui porte en chapeau : « Si le patron de *La NRF* intéresse toujours, c'est parce qu'il représente un temps de la vie des lettres françaises qui ne reviendra plus ».

- Dans *Le Figaro littéraire* (17 avril 2003), **Pierre Marcabru** parle de « Jean Paulhan, le discret stratège de *La NRF* ». Grand admirateur de l'écrivain, il en fait le panégyrique à coups de paradoxes : « Il sait dans le même instant décourager et reconforter [...] tout à la fois caressant et brutal [...] ».

- **Nicole Casanova**, à qui **L.B.** semble « parfois prise de sympathie pour son héros, mais parfois aussi [semble] s'en écarter, secrètement exaspérée, par tant d'entrelacs et d'arabesques ». a intitulé son article : « Il s'occupe gravement à faire chanter des crapauds ». (*Le Figaro Littéraire*, 16-30 avril 2003).

- On peut encore relever la formule d'**Yves Berger** : « Depuis exactement quarante-cinq ans qu'il a disparu, il n'a pas de successeur. Il n'en aura jamais ». (« Hymne au Patron », *Nice-matin*, 13 avril 2003).

- Et citer *La Gazette de Nîmes* (21-27 avril) avec « La NRF de Paulhan : le clerc obscur » de **Boissard**.

- Pour **Monique Nemer** (*Le Monde des Livres*, 11 avril 2003), le principal mérite de **L.B.** est de se jouer des paradoxes et contradictions, formes que peut prendre l'impartialité, ainsi que Paulhan l'écrit à Marcel Arland en 1937 : « Je voudrais que *La NRF* fût impartiale avec passion ».

- Et **Bernard Morlino** (*Lire* , avril 2003 : « Une vitrine du gratin littéraire ») souligne également l'art de Jean Paulhan pour « faire coïncider les différences. »

- **Jean-Claude Perrier** met en valeur le travail de Laurence Brisset, lectrice minutieuse des œuvres et de la correspondance de Paulhan. Cet « homme absolument insaisissable, inclassable, à la pensée ondoyante et diverse [...] ne fut-il pas simplement ce "lecteur idéal" que tout écrivain rêve [...] de rencontrer ? »

Et de répondre à la question de Malraux : « Qui peut s'aligner avec lui ? » avec « Si l'on en juge par la suite : personne » (« Paulhan le Patron », *Livres Hebdo*, 14 février 2003).

AUTRES SUJETS

- La revue *FRANCE magazine* (n° 64, Hiver 2002-2003) destinée aux Français et lecteurs francophones résidant aux USA publie un long article de **John Taylor** : « Protean Paulhan. Editor, linguist, critic, *résistant* -and Writer ». J.T. tire son argumentation des *Œuvres Complètes* de Jean Paulhan (Cercle du Livre Précieux) ainsi que du *Choix de lettres* (Gallimard). Il signale dans un encadré les publications de **Claire Paulhan**, souvent liées à Jean Paulhan et cite, dans un autre encadré, un fragment de *La Métromanie*.

- Un passage de « Tous les éditeurs sont des charognes » de **Pascal Fouché**

montre comment Paulhan remet en course Céline en publiant « Casse-pipe » dans *Les Cahiers de la Pléiade*. J.P. continue, pendant quelques années à échanger des lettres avec lui, puis, lassé de ses provocations, paraît s'en désintéresser et lui demande de cesser toute correspondance avec lui (Numéro Hors Série du *Magazine littéraire* consacré à Céline).

• **Patrick Kéchichian** a fait une intéressante recension du Colloque américain sur « *La NRF* et la modernité » et signale l'intervention de **Michel Beaujour** : « Est-on obligé de penser l'histoire de *La NRF* avec les canons américains en particulier celui du "modernisme" ? Pour le monde anglo-saxon, le modernisme est un moyen de se mettre à l'heure de l'intellectualité parisienne... »

Le colloque n'en continua pas moins avec Paulhan subvertissant les notions de classicisme et de modernité (**M.C.**), Gide et Rivière insistant sur celle de la « singularité » (**A.-L.M.**), T.S. Eliot, l'inclassable, la place du surréalisme, *Mesures* (**Cl.P.**) Adrienne Monnier (**S.R.**), (*Le Monde des Livres*, 24 avril 2003 : « *La NRF* fut-elle toujours une revue moderne ? »).

PAULHAN EST PARTOUT

• Dans un entretien accordé à *La Repubblica*, traduit et repris dans *Commentaire* (« La rhétorique humaniste », automne 2002), **Marc Fumaroli** se réfère aux *Fleurs de Tarbes*.

• On trouve de nombreuses allusions à Paulhan dans le dernier essai de **Martyn Cornick** intitulé : « Marcel Arland, "Le nouveau mal du Siècle" et la politique éditoriale de *La Nouvelle Revue Française* de Jean Paulhan ».

• Un article de **Philippe Léotard** (« Le prof et le porte-avions » *Le Monde*, 13 décembre 2002), réagissant à une opposition stérile entre l'effort éducatif et l'effort militaire, se termine par une référence à Paulhan : « On ne voulait mettre à mort que l'artiste, et c'est l'homme qui a la tête coupée. »

• **Ricardo Paseyro** cite souvent Paulhan dans sa réédition de la biographie de Supervielle. Dans le chapitre XII (« Mes deux meilleurs amis : Michaux et Paulhan »), il évoque le fort de la NRF à Port-Cros et les liens très étroits qui se sont tissés entre Paulhan et Supervielle, à partir de 1927-1928. Si le poète se félicite de cette relation (« J'ai profité de ses remarques qui m'ont paru justes la plupart du temps, et fécondes toujours »), Paseyro compare Paulhan au « cousin-frère » Louis, chargé d'administrer la fortune de Supervielle... jusqu'à sa ruine, et conclut : « Paulhan fit-il bon usage des pleins pouvoirs [littéraires] que Supervielle lui confia ? » (R. Paseyro : *Jules Supervielle le forçat volontaire*, Éd. du Rocher, 2002).

• La revue italienne *Resine, quaderni liguri di cultura* (n° 93 de juillet-septembre 2002) est entièrement consacrée aux rapports culturels franco-italiens. **Renato Turci** nous signale que, dans la partie titrée « Douce France », il est plusieurs fois fait mention de Jean Paulhan.

• Le dernier chapitre de l'ouvrage de Jean d'Ormesson, *Une autre histoire de la littérature française* (Paris, Nil, 1997) est consacré à *La NRF*. Paulhan, auquel est rendu un bel hommage, y est évoqué au moment où il devient le second de Jacques Rivière : « fluctuant et implacable, à l'accent du midi, [n'ayant] jamais l'air de partager aucun avis, même le sien, mais [sachant] trancher dans le vif avec la rigueur la plus douce. »

- **Denis Boissier** vient de publier un *Dictionnaire des anecdotes littéraires* (Éditions du Rocher). Au sujet de Paulhan, on remarque quelques inexactitudes comme « Dominique Aury avec laquelle il écrira *Histoire d'O...* » ou encore « Il assistait aux cocktails des Éditions Gallimard en habit d'académicien, l'épée sur le côté. »

- Dans un fragment de « roman dans le roman » de *Première ligne* (Gallimard 1999), **Jean-Marie Laclavetine** fait apparaître JP, accompagné de Drieu, aux obsèques de l'éditeur Cyril Cordouan. Bien sûr, Paulhan prend la parole : « Je sais combien les morts ont la vie dure. Il faudra simplement s'habituer à une nouvelle forme de silence de Cyril Cordouan. Il était de ceux qui nous font regretter de n'être que ce que nous sommes. Sa taciturnité nous tenait en alarme. Il n'avait besoin que de peu de mots : être éditeur, c'est avant tout savoir dire non. Cyril Cordouan avait porté cet art plus haut que quiconque... »

J.P. dirait sans doute que l'art du pastiche ne s'est guère renouvelé depuis un siècle. Soyons indulgent : l'important c'est que cela continue à nous amuser.

L'une des héroïnes du roman, Justine Bréviaire, demeure rue des Reculettes, mais au n° 6 : aucune ressemblance par ailleurs avec qui que ce soit de la SLJP !

- **Pierre Bourgeade** se souvient de son entrée dans le bureau de Jean Paulhan, Marcel Arland et Dominique Aury à *La NRF (L'objet humain, Paris, Gallimard, 2003. Voir pp. 42-51 et 24-25).*

- **Jacques Roussillat** fait de fréquentes allusions à Paulhan dans son article « De la nécessité d'une édition complète de Jouhandeau » (*Commentaire*, été 2003).

- Sur deux pages manuscrites de son carnet, **Louis Levionnois** rapporte sa conversation avec Clara Malraux au cours d'une décade sur « Le Baroque » (1976). Il se demande ce qu'aurait pensé J.P. du langage (savant !) employé par le sémioticien alors en cours de communication : « Et de me répondre, sourire entendu aux lèvres, que cela l'aurait beaucoup amusé [...], mais [je me permets] d'ajouter que [...] cela aurait fini par l'impatienter et sans doute aurait-il manifesté de quelque façon une certaine colère et imposé un plus simple retour au bon sens ».

Interrogé à son tour sur ce langage, **Maurice de Gandillac** estime qu'« on n'y trouve en définitive que des banalités, soit que, plus grave encore, il véhicule des erreurs et des faussetés ».

- Jean Paulhan avait peu d'estime pour Margaret Mitchell, mais c'est à lui que serait dû le beau titre d'*Autant en emporte le vent* pour la traduction française du livre : nous l'apprend une note de la nouvelle édition du livre par **P.-F. Caillé** et **J.-L. Panné**, chez Gallimard, coll. Quarto, 2003. (**Josyane Savigneau**, « Scarlett, entre nostalgie et ennui », *Le Monde* (des livres), 25 juillet 2003).

- « Qui aime, non la France, mais une idée de la France est inévitablement conduit à la trahir : Rolland en 1914, Maurras en 1940 ». « Agacé » par ce passage d'une lettre de Jean Paulhan à Jean Guéhenno, **Georges Laffly** (« Maurras traître ? », *Bulletin Charles Maurras* n° 19) cite deux textes de J.P. rendant hommage à la pureté et à la droiture de l'écrivain, à l'occasion de sa mort (*Aspects de la France* (21.11.1952 et 16.01.1953).

AMUSETTES

- **Thierry Deplanche** a remarqué une coquille dans la réédition du *Guerrier appliqué* (L'Imaginaire, 1996), existant déjà dans l'édition de 1962, qui fait de J.P. un très jeune académicien. On lit dans sa notice de présentation : « Il est élu à l'Académie

française en 1945 ».

En fait, Paulhan. avait bien été pressenti cette année-là par Mauriac. Il avait répondu que si l'Institution lui voulait du bien il fallait lui donner un prix. Ce qui fut fait. Il reçut le Grand Prix de littérature de l'Académie française.

- Les chroniqueurs sportifs, à la recherche d'intellectuels dans le Tour de France, en trouvent à la pelle et proposent des directeurs à la hauteur, morts ou vivants, dont Paulhan, **Sollers...** (**Jean-Louis Le Touzet** : « Une tête dans le guidon », *Libération*, 15 juillet 2002).

GRINCEMENTS

- Lassitude ou saturation, quelques articles ont été peu aimables, par exemple ceux de **Stéphane Denis et Angelo Rinaldi** cités plus haut

- Qui grince contre Paulhan s'est généralement vu refuser un manuscrit. C'est ce qu'avoue naïvement **Michel Polac** qui, pour faire bonne mesure, mélange joyeusement la *Correspondance Guéhenno-Paulhan*, *Histoire d'O* et les *Entretiens avec Robert Mallet*. L'ensemble est amusant. (« Enculeur de mouches », *Charlie Hebdo*, 24 décembre 2003).

COMPTES DE L'EXERCICE 2002 (EN €)

RECETTES		DÉPENSES	
Cotisations	4 036, 35 (1)	Frais postaux	1 794, 84
Dons (bienfaiteurs)	502, 42	Photocopies	69, 27
Dons (mb actifs)	582, 00	Papeterie	379, 73
Vente de livres	224, 00 (2)	Achats de livres	170, 38 (2)
Subvention	1 861, 00	Divers	713, 20
		Dû pour 1/2 Cahier n°12	2 250, 00
		Charges studio	707, 82 (3)
		Réceptions et Tél.	000, 00 (4)
		Ordinateur	868, 53 (5)
		Frais bancaires	88, 34
<hr/>		<hr/>	
TOTAL	+ 7 205, 77	TOTAL	7 042, 11

Soit un **léger excédent** de + 7 205, 77 € - 7 042, 11 € = + **163, 66 €**

Le budget est équilibré **en apparence**, la trésorière ayant gardé à son compte plusieurs factures et les dépenses ayant été réduites à l'extrême.

De plus, les appels de la trésorière ont été largement entendus et il faut remercier les membres qui y ont répondu généreusement.

(1) Il y a malheureusement beaucoup de décès que l'arrivée de nouveaux membres ne compense pas. Ceci nous a obligé à demander d'augmenter légèrement la cotisation pour ceux qui le peuvent.

(2) La SLJP envoie aux sociétaires qui le lui demandent des exemplaires de ses **Cahiers au prix coûtant** (en particulier à l'étranger). Elle cède également, au prix d'éditeur, les exemplaires qui lui sont envoyés en guise de droits d'auteurs, par de petites maisons d'édition, **la famille Paulhan ayant, en l'occurrence, renoncé à**

ses droits propres.

(3) Représente une partie du montant des **charges** du studio dont on prévoit l'augmentation pour 2003.

(4) Les **frais de réception** sont à la charge de la famille et d'une partie des membres de la SLJP, volontaires et généreux.

Les **factures** de la première ligne téléphonique sont à la charge de la trésorière.

(5) Inscription à Wanadoo, abonnement à une ligne de téléphone spéciale et frais de maintenance.

COTISATION 2003

- L'assemblée générale de 1998 avait porté le montant de la cotisation à 200 F (100 F pour les étudiants et les « cas particuliers »).

En raison d'une erreur de subvention, l'assemblée générale de 2002 a approuvé une augmentation « nuancée » de cette cotisation. À partir du 1^{er} janvier 2003, la cotisation a été fixée à 35€ (ou 17€ pour les étudiants et cas particuliers), (230 et 111F).

La situation étant maintenant assainie, la cotisation peut être ramenée pour 2004, à son ancien montant : **30 € (et 15 € pour les étudiants et cas particuliers)**.

- Inlassable dans ses envois de rappels de cotisation, la trésorière serait cependant heureuse que vous lui fassiez parvenir en janvier 2004 votre chèque, libellé en euros, à l'ordre de la SLJP.

Il est demandé de ne plus envoyer directement de virements aux C.C.P. En effet, les nouveaux relevés postaux ne portent pas toujours l'indication permettant d'identifier l'auteur de l'envoi.

Les chèques, libellés à l'ordre de la SLJP, devront être adressés à **Jacqueline Paulhan, 3, rue des Reculettes, 75013 Paris.**

Tout mandat ou **envoi recommandé doit également être adressé à Jacqueline Paulhan.** Les mandats ou plis recommandés adressés à la SLJP sont irrémédiablement perdus, même après d'irritantes démarches auprès des services postaux.

Un reçu fiscal pour l'an 2003 sera envoyé à tous les membres résidant en France (et, sur leur demande, à ceux résidant à l'étranger) à l'occasion d'un envoi de circulaires, et en tout cas avant février 2004.

Les membres étrangers résidant hors de la CEE doivent se rappeler que les chèques tirés sur une banque étrangère sont parfois amputés de plus de la moitié de leur valeur quand ils sont touchés en France. À partir de janvier 2003, les règlements en provenance de l'étranger devront être établis en euros, et il est demandé de tenir compte des frais de change s'ils émanent d'un pays qui ne fait pas partie de la zone monétaire euro.

- N B : Les chèques en Euros provenant de la CEE sont tout de même taxés !

RÉUNIONS DU BUREAU

Comme par le passé, nous invitons et accueillons avec plaisir aux réunions du bureau comme à l'assemblée générale tous ceux (même non-membres de la SLJP) que cela intéresse.

Les réunions du bureau auront lieu dans la salle de réunion de l'IMEC, les vendredi 21 novembre 2003 et 12 mars 2004 à 18 heures 30, sauf imprévu.

IMEC - 9, rue Bleue - 75009 Paris (métro Cadet) - téléphone : 01.53.34.23.23.

L'assemblée générale de 2004 est prévue pour fin mai (15 ?) ou début juin (5 ?). La date sera précisée dans la convocation et par avance pour ceux qui utilisent l'Internet.

REMERCIEMENTS

- Comme chaque année, la rédaction remercie les lecteurs de Jean Paulhan de leur lecture patiente et, bien sûr, attentive, et les prie d'excuser les inévitables redites qui parsèment le Bulletin.

- Ce Bulletin a été rédigé par :

Jacqueline Paulhan, ainsi que par **Bernard Baillaud**, **Élisabeth Faublée**, **Anna-Louise Milne**, **Brigitte Ouvry-Vial**, **Claire Paulhan**, **Jean-Kely Paulhan** et **Jean-Philippe Segonds**, que nous remercions très vivement, grâce aux conseils et aux informations de :

Bernard Baillaud, Laurence Brisset, Martyn Cornick, Thierry Deplanche, Odile Felgine, Anne Kimball, Anna-Louise Milne, Brigitte Ouvry-Vial, Claire Paulhan, Jacques Paulhan, Jean-Kely Paulhan, Claude-Pierre Pérez, David Reithoffer, Jean-Philippe Segonds, Michael Syrotinski, Charlotte Thoraval, Renato Turci, que nous remercions également.

CEUVRES DISPONIBLES DE JEAN PAULHAN

Aux Éditions Gallimard

LA GUÉRISON SÉVÈRE, récit.

LE GUERRIER APPLIQUÉ, récit.

LES HAIN-TENY, essai.

LES FLEURS DE TARBES OU LA TERREUR DANS LES LETTRES, essai.

CLEF DE LA POÉSIE, essai.

F.F. OU LE CRITIQUE, essai.

ENTRETIEN SUR DES FAITS DIVERS, essai.

GUIDE D'UN PETIT VOYAGE EN SUISSE, récit.

LES CAUSES CÉLÈBRES, essai.

DE LA PAILLE ET DU GRAIN, essai.

BRAQUE LE PATRON, essai.

L'AVEUGLETTE, récit.

L'ART INFORMEL, essai.

LA PEINTURE CUBISTE, essai.

LES INCERTITUDES DU LANGAGE, PROGRÈS EN AMOUR ASSEZ LENTS - LALIE, récits.

CATALOGUE DE L'EXPOSITION «GALLIMARD ET LA SUISSE».

CHOIX DE LETTRES.

I. La Littérature est une fête : 1917-1936.

II. Traité des jours sombres : 1937-1945.

III. Le don des langues : 1946-1968

CORRESPONDANCE AVEC FRANCIS PONGE.

I. 1923-1946.

II. 1947-1968.

CORRESPONDANCE AVEC SAINT-JOHN PERSE. 1925-1966.
 CORRESPONDANCE AVEC ARAGON ET TRIOLET. 1920-1964
 CORRESPONDANCE GIONO-PAULHAN. 1928-1963.
 ENTRETIENS À LA RADIO AVEC ROBERT MALLET.
 LA NRF DE PAULHAN (Laurence Brisset).

Cahiers Jean Paulhan et Cahiers de la NRF

1. CORRESPONDANCE JEAN PAULHAN — GUILLAUME DE TARDE. 1904-1920.
2. JEAN PAULHAN ET MADAGASCAR. 1908-1910.
3. CAHIER DU CENTENAIRE. 1884-1984.
- 3 bis. HISTOIRE D'UNE FAMILLE NÎMOISE : LES PAULHAN.
4. CORRESPONDANCE JEAN PAULHAN — ANDRÉ SUARÈS. 1921-1948.
5. CORRESPONDANCE JEAN PAULHAN — GIUSEPPE UNGARETTI. 1921-1968.
6. CORRESPONDANCE JEAN PAULHAN — ROGER CAILLOIS. 1934-1967.
7. LETTRES DE JACQUES AUDIBERTI À JEAN PAULHAN. 1933-1965.
8. CORRESPONDANCE PAULHAN — SAINT-HÉLIER. 1941-1955.
9. CORRESPONDANCE GIDE — PAULHAN. 1918-1951.
- 9 bis. LE CLAIR ET L'OBSCUR (COLLOQUE DE CERISY LA SALLE, 1998).
10. CORRESPONDANCE ARLAND — PAULHAN. 1936-1945.
11. CORRESPONDANCE GUÉHENNO — PAULHAN 1926-1968

Chez d'autres éditeurs

CHRONIQUES DE JEAN GUÉRIN (*Éditions des Cendres*, 8, rue des Cendriers 75020 Paris).
 F.F. OU LE CRITIQUE, avec dossier critique (*Éd. Claire Paulhan*, 85, rue de Reully 75012 Paris).
 LA VIE EST PLEINE DE CHOSES REDOUTABLES (*Éd. Claire Paulhan*).
 JEAN PAULHAN-CATHERINE POZZI : CORRESPONDANCE.1926-1934 (*Éd. Claire Paulhan*).
 CORRESPONDANCE LEIRIS-PAULHAN (*Ed. Claire Paulhan*).
 LE FRUIT DANS LA FORET (*Seghers, Paris*) (épuisé).
 LETTRE AUX DIRECTEURS DE LA RÉSISTANCE (*Ramsay, Paris*) (épuisé).
 LES CARNETS DU JEUNE HOMME (*Le Nouveau Commerce*, 80, rue des Archives 75003 Paris).
 À DEMAIN LA POÉSIE (*Le Nouveau Commerce*) ; (repris par *Éd. José Corti*).
 ESSAI D'INTRODUCTION AU PROJET D'UNE MÉTRIQUE UNIVERSELLE (*Le Nouveau Commerce*).
 LA PREUVE PAR L'ÉTYMOLOGIE (*Le Temps qu'il fait*, 31, rue de Segonzac 16100 Cognac).
 PETITE PRÉFACE À TOUTE CRITIQUE (*Le Temps qu'il fait*).
 ÉNIGMES DE PERSE (*Babel. La Métairie bass. Rue En Froment. 81200 Mazamet*).
 LA PETITE BRUNE ET L'HABITANT DE LA RUE (*Babel, Mazamet*).
 LA LONGUE ET COURTE NUIT DE MAI (*Babel, Mazamet*).
 LES REBOUSSIERS OU LE PARTI DU CONTRAIRE (*Babel, Mazamet*).
 CORRESPONDANCE PAULHAN - GRENIER (*Calligrammes*, 11 Park Ar Menhir 29700 Plomelin)..
 CORRESPONDANCE PAULHAN - SUARÈS. 1940 -1948 (*Rougerie, Mortemart, 87330 Mézière-sur-Issoire*).
 PEINTURE SACRÉE (*L'Échoppe, 30 rue Léopold Bellan 75002 Paris*).
 LETTRE À JEAN DUBUFFET (*L'Échoppe, Paris*).
 LA PEINTURE MODERNE OU LE SECRET MAL GARDÉ (*L'Échoppe. Paris*).
 BRAQUE OU LA PEINTURE SACRÉE (*L'Échoppe, Paris*).
 L'EXPÉRIENCE DU PROVERBE (*L'Échoppe, Paris*).
 L'ARTISTE MODERNE ET SON PUBLIC, lettre à Robert Motherwell (*L'Échoppe, Paris*).
 L'INNOCENCE UTILE (*L'Échoppe, Paris*).
 EXPLICATIONS Muettes (*L'Échoppe, Paris*).
 LE MARQUIS DE SADE ET SA COMPLICE (*Complexe., 24, rue de Bosnie, B -1060 Bruxelles, Belgique*).Épuisé

PAUL VALÉRY OU LA LITTÉRATURE CONSIDÉRÉE COMME UN FAUX (*Complexe*). Épuisé.
 LE PONT TRAVERSÉ (*Spectres familiers, Couvent du Refuge, 1, rue des Honneurs 13002 Marseille*).
 AYTRÉ QUI PERD L'HABITUDE (*Spectres familiers, Marseille*).
 PÉTALES, dix dédicaces de Jean Paulhan (*chez Jean-Philippe Segonds, Les Bruyères de Crécy, 37 58300 Decize*).
 JEAN. PAULHAN «QUI SUIS-JE ?» (*La Manufacture, 13 rue de la Bombarde 69005 Lyon*).
 DEUX QUESTIONNAIRES (*Éd. des Moires, 26 avenue Dode de la Brunerie, 75016 Paris*).
 CORRESPONDANCE PAULHAN — VIALATTE (*Julliard*).
 RIMBAUD D'UN SEUL TRAIT, cassette (*Les Cahiers Bleus, Espace Argence, 20 bis rue Gambetta, 10000 Troyes*).
 JACOB COW LE PIRATE, suivi de LA RHÉTORIQUE RENAÎT DE SES CENDRES; LA DEMOISELLE AUX MIROIRS; ÉLÉMENTS; LA RHÉTORIQUE AVAIT SON MOT DE PASSE; TRAITÉ DES FIGURES (*Deyrolle, rue du 11 novembre 1918, 11170 Montolieu*).
 LES SOUVENIRS DÉTERMINANTS (Un texte de Jean Paulhan) (*Didier Devillez 46 rue Quincampoix 75004 Paris*).
 CORRESPONDANCE CHARDONNE — PAULHAN (*Stock*).
 LETTRE À UN JEUNE PARTISAN (*Allia, 16, rue Charlemagne, 75004 Paris*).
 MORT DE GROETHUYSEN À LUXEMBOURG (*Fata Morgana, Fontfroide le Haut, 34980 Saint-Clément*).

Pour plus de précisions s'adresser à la SLJP qui peut soit céder quelques exemplaires de ces parutions, selon les précisions déjà fournies, soit préciser l'adresse où les commander.

SOCIÉTÉ DES LECTEURS DE JEAN PAULHAN

BUT

- « Elle a pour but de préserver, entretenir, et faire connaître l'œuvre de Jean Paulhan et notamment de la lire et de la faire lire » (*J.O.* du 30 janvier 1980, p. 1273).

Dans cet esprit :

ÉDITION

- Elle veille à tout ce qui touche la publication des œuvres de Jean Paulhan.

AVANTAGES RÉSERVÉS AUX MEMBRES

- Elle leur envoie tous les deux ans un Cahier que l'on peut également acheter en librairie.
- tous les ans un Bulletin d'information,
- et leur cède à prix réduit certains ouvrages (conditions déjà indiquées),
- met gratuitement un studio à la disposition des chercheurs de province et de l'étranger pour de courts séjours de travail à Paris (à demander largement à l'avance).

RECHERCHES

- Elle essaie de mettre en rapport les chercheurs entre eux,
- met à leur disposition ses archives à l'IMEC, sur rendez-vous et l'après-midi, du lundi au vendredi (9, rue Bleue, téléphone 01 53 34 23 21). Les demandes de

documents et les réservations de places doivent être faites très à l'avance.

- effectuée, dans la mesure de ses moyens, des recherches dans ses archives, pour les membres étrangers ou éloignés de Paris.

- Les documents signalés dans les bulletins sont généralement à la disposition des chercheurs, en communication ou en photocopies.

AUTORISATIONS DE RECHERCHES ET PUBLICATIONS

- Elles sont accordées et «protégées» pendant une durée de dix ans. Cependant, il convient au bout de cinq ans de spécifier spontanément, par lettre, que le sujet n'est pas abandonné et de donner un aperçu des travaux effectués, faute de quoi, la protection cesse.

RÉUNIONS

- Elle accueille à ses assemblées générales et à ses réunions de bureau (deux par an) tous ceux que cela intéresse.

Membres bienfaiteurs

Pierre DOMEQ
Elisabeth FAUBLEE
Michel FAUBLEE
Nobuo NAITO
Castor SEIBEL

Nouveaux membres

Philippe BLONDEAU
Jean-Claude DESCUDET
Pierre FAVRE
Jean GILONNE
Joël GUILHEM
Jacques ROUSSILLAT
Jean-Pierre TRAIN

Membres actifs

Bernard BAILLAUD
Georgette CRUMIERE
Bernard DANDOIS
Thierry DEPLANCHE
Odile FELGINE
Bernard et Josiane FOURNIER
Mira JACOB
Serge MEINTINGER
Jean-Kely PAULHAN
Richard RAND
Jean-Philippe SEGONDS
Jean-Pierre TRAIN
Jean-Claude ZYLBERSTEIN

ISSN : 1272-928025

INDICATIONS POUR LA FABRICATION

Pour le choix des caractères, voir le Bulletin joint.

- Première page de couverture : Voir le Bulletin joint.
- Titres des rubriques: sans changement, en capitales droites. voir (1).
Sauter une ligne avant et après.
- Sous-titres des rubriques : décalées et en capitales italiques : voir (5).
Sauter une ligne avant seulement.
- Noms propres, en caractères gras : voir (2).
- Allocutions et citations à composer en petits caractères : voir (3).
- Titres des publications, en italiques : voir (4).
- La bibliographie peut être composée en d'autres caractères et disposée autrement, selon la place disponible.
- Dans la mesure du possible, il serait bon de placer ce qui concerne la Société des Lecteurs de Jean Paulhan sur la quatrième page de couverture, ainsi que les listes de nouveaux membres, membres actifs et bienfaiteurs. Ces trois listes pouvant, si nécessaire se trouver sur la troisième page de couverture.

Avec mes remerciements,

Jacqueline Paulhan

Ordinateur iMac, Version Apple Works version RTF Police Times New Roman 12 et 10

Prière de tirer deux cent cinquante exemplaires.

En cas de nécessité, m'appeler au 01 43 31 53 04 (téléphone, Fax et répondeur).

Jacqueline Paulhan 3, rue des Reculettes 75013 Paris

BILAN des activités de l'IMEC concernant le FONDS Jean PAULHAN de juin 2002 à septembre 2003

Travaux universitaires achevés cette année :

- **Sophie Castaing** (32, rue Drouot, 75009 Paris) a réalisé un mémoire de maîtrise de Lettres modernes sur « Les Cahiers de la Pléiade 1946-1952 », sous la direction de Jean-Yves Tadié. Mémoire déposé à l'IMEC.

- **Marjolaine Guillemain** (26, rue Gallieni, 26000 Valence) a soutenu en juin 2003 sa maîtrise d'information-communication, sous la direction de Claire Blandin, sur « L'Élection de Jean Paulhan à l'Académie française dans la presse » (université Lyon II). Son mémoire, particulièrement bien mis en page, a été déposé à l'IMEC.

- **Aurélien Sallandrouze** (8, rue des Dames Augustines, 92200 Neuilly. aurel.sallandrouze@noos.fr) a présenté à Sciences Po, fin septembre 2003, son mémoire de DEA sur « Jean Paulhan et la Résistance intellectuelle 1940-1944 », sous la direction de Jean-François Sirinelli. Mention très bien avec félicitations du jury. Son mémoire, une fois corrigé, sera déposé à l'IMEC.

Travaux universitaires en cours :

- **Jean-François Furic** (Ecole navale, 29240 Brest-Naval) : thèse sur la *Correspondance Jean Paulhan/Benjamin Crémieux/Marianne Comnène*, sous la direction de Bernard Duchatelet (Université de Bretagne occidentale).

- **Bénédicta Giusti-Savelli** (5, immeuble Parc Saint-Victor, Toga, 20200 Bastia) : thèse sur la *correspondance Paulhan/Lhote*, commencée en 1997 sous la direction de Pierre-Edmond Robert (Paris III - Sorbonne).

Projets éditoriaux en cours :

Correspondances:

- **ARTAUD** : Cyril de Pins (42, rue des Jeuneurs, 75002 Paris) s'est lancé dans l'édition de la *Correspondance Paulhan/Artaud*. Il est en train de décrypter les lettres d'Artaud, après avoir recopié les rares lettres de Jean Paulhan qu'Artaud a conservées, qui se trouvent à la Bibliothèque nationale. A paraître aux éditions Claire Paulhan.

- **BOUNOURE** : Gérard Khoury (« La Bohême », chemin de Repentance, 13100 Aix-en-Provence), qui prépare l'édition des actes du colloque Gabriel Bounoure qu'il a dirigé à Aix-en-Provence en 2001, désire y publier quelques lettres de Gabriel Bounoure à Jean Paulhan. Autorisation donnée.

- **BOUSQUET** : Paul Giro (4, rue Jean-Moréas, 75017 Paris), qui rédige actuellement sa biographie de Joe Bousquet, va traiter la monumentale *Correspondance Paulhan/Bousquet*, à paraître aux éditions Claire Paulhan, si les ayants-droit nous en donnent l'autorisation.

- **CHAISSAC** : Dominique Brunet (117, bd. de Strasbourg, 94130 Nogent-sur-Marne) prépare la *Correspondance Paulhan-Chaissac*, à paraître aux éditions Claire Paulhan.

- **DHOTEL** : Philippe Blondeau (38, rue Lucien Lecointe, 80000 Amiens. , professeur à l'université Jules Verne de Picardie, publiera dans le prochain *Cahier André Dhotel* (n°2, janvier 2004) de « *larges extraits* » de la correspondance échangée entre André Dhotel et Jean Paulhan, avec l'accord de François Dhotel. Soit une centaine de lettres.

- **DRIEU LA ROCHELLE** : Anne Simonin (8, rue du Faubourg Poissonnière, 75009 Paris) et Pascal Fouché (4, rue Primatice, 75013 Paris) travaillent à l'établissement de la *Correspondance Paulhan/Drieu La Rochelle*, à paraître chez Gallimard. D'après Pascal Fouché, le travail est actuellement (été 2003) un peu en panne...

- **DUBUFFET** : Marianne Jakobi (27, av. Parmentier, 75011 Paris. mariannejakobi@aol.com), qui a soutenu sa thèse sur « *Les titres dans l'œuvre de Jean Dubuffet* », a terminé, de conserve avec Julien Dieudonné (6, cité Aubry, 75020 Paris), l'édition des *Lettres de Jean Dubuffet à Jean Paulhan*, qui seront publiées par Gallimard, dans la collection blanche, à l'automne 2003.

- **GROETHUYSEN** : Bernard Dandois annonce qu'il reprend son travail sur la *correspondance Groethuysen/Paulhan*...

- **GUILLOUX** : Pierre-Yves Kerloc'h (responsable des archives Louis Guilloux à Saint-Brieuc) a entrepris de faire l'édition de la *Correspondance Paulhan/Guilloux*. Pas de nouvelles de l'état d'avancement de son travail.

- **JACOB** : Anne Kimball (87, rue Saint-Dominique, 75007 Paris. askimball@aol.com) a repris son travail sur la *Correspondance Paulhan/Jacob*, après une « pause » de plus de dix années ; elle est en train de lire d'autres correspondances pour peaufiner son annotation. Quant à Patricia Sustrac (La Gibussière, 45460 Bray en Val), qui s'était trouvée en concurrence avec elle, elle s'est finalement retirée du projet.

- **JOUVE** : Muriel Pic (6, rue de la Fontaine au but, 75011 Paris), qui finit actuellement sa thèse sur Pierre Jean Jouve, propose d'éditer la *Correspondance Paulhan/Jouve*, à paraître aux éditions Claire Paulhan.

- **MADAGASCAR** : Laurence Ink (61, rue Monsieur-le-Prince, 75006 Paris ou BP 3225, Antananarivo 101, Madagascar. inkdl@simicro.mg) met à profit un long séjour qu'elle fait actuellement à Madagascar, pour achever l'édition des *Lettres de Madagascar (1908-1910)* envoyées par Jean Paulhan à ses parents et à sa tante. A paraître aux éditions Claire Paulhan. La parution de cette correspondance pourrait être couplée avec une réédition à 500 ex. des *Hain-Teny mérimas, poésies populaires malgaches* (1913), chez son éditeur historique, Geuthner, maintenant dirigé par Mme Myra Prince.

- **PIEYRE DE MANDIARGUES** : Eric Dussert (29, rue du Borrégo, 75020 Paris) travaille, avec Ivona Tovarska, à l'appareil critique de la *Correspondance Paulhan/Pieyre de Mandiargues*, à paraître chez Gallimard.

- **RIVIERE** : Bernard Baillaud (12, place Poulet-Malassis, 61000 Alençon) achève l'appareil critique de la *Correspondance Paulhan/Jacques et Isabelle Rivière*, à paraître aux éditions Claire Paulhan.

- **ROLLAND DE RENEVILLE** : Frédéric Badré, qui connaît l'acheteur des lettres de Jean Paulhan à André Rolland de Renéville (mises en vente en novembre 2001 à Drouot), a proposé d'établir cette correspondance. Depuis, il semble avoir dit à Patrick Kremer qu'il n'avait pas le temps de s'engager dans ce travail ; Patrick Kremer (patrick-kremer@club-internet.fr), éditeur, entre autres, du *Journal* de Pierre Minet et de futures rééditions d'André Rolland de Renéville au Bois d'Orion, semblerait prêt à reprendre le flambeau. A confirmer.

- **SUPERVIELLE** : Florence Davaille (3, rue du Pont de l'Arquet, 76000 Rouen), après avoir soutenu sa thèse sur « *L'écriture de la présence dans la poésie de Jules Supervielle : une étude stylistique* » (thèse déposée à l'IMEC), se lance dans l'édition de la *Correspondance Paulhan/Supervielle*, à paraître aux éditions Claire Paulhan.

Projets éditoriaux proposés:

- **BLOCH** (Jean-Richard) : Michel Trebitsch (4, rue des Filles-du-Calvaire, 75011 Paris), chercheur au CNRS/Institut Histoire du Temps présent, propose de reprendre l'édition de la correspondance *Jean-Richard Bloch/Paulhan*, à laquelle Alix Tubman, qui avait déclaré s'y intéresser, n'a en fait pas travaillé. Il prendra néanmoins contact avec elle, avant de se lancer dans ce travail.

- **JOUHANDEAU** : Jacques Roussillat (31, bd. Carnot, 03100 Montluçon) a publié une biographie de Marcel Jouhandeau, aux éditions De Bartillat, dans laquelle sont citées de nombreuses lettres de Marcel Jouhandeau à Jean Paulhan. Il propose d'éditer la *correspondance Jouhandeau/Paulhan*, sans être particulièrement rebuté par la masse de lettres...

- **MONNIER** : Sophie Robert, qui a fait sa thèse sur Adrienne Monnier, a décrypté et commencé à annoter la *Correspondance Monnier/Paulhan*.

- **ROBIN** : Thierry Gillyboeuf (Guette-Loup, 41170 Le Temple) qui vient de finir la nouvelle édition de la *Correspondance Paulhan/Perros*, s'inscrit pour établir la *Correspondance Paulhan/Robin*, qui l'intéresse vivement. Charles Brincard qui semblait intéressé, en 1995, par cette correspondance n'a pas donné suite.

- **TRADUCTION**: José Ruiz-Funez, qui travaille à l'IMEC, souhaiterait traduire un livre de Jean Paulhan en espagnol ; il cherche actuellement le texte qui conviendrait le mieux et en parlera à un éditeur espagnol avec lequel il est en rapport.

Autorisations données a :

- **Pierre Beuchot**, producteur de films documentaires, pour citer un extrait de « l'Abeille » de Jean Paulhan dans son film intitulé « Que reste-t-il de la Résistance ? », qu'il a réalisé avec la collaboration de Jean Pierre Azéma (coproduction Archipel 33 / Arte / Ina).

- **André Derval**, pour publication dans *Le Magazine littéraire* sur Jean Cocteau (septembre 2003) de 9 lettres de Jean Cocteau à Jean Paulhan, annotées par ses soins.

- **Antoine Jaccottet**, représentant les éditions Gallimard, pour citer deux lettres de Jean Paulhan à Jean Tardieu, parues dans le volume « Quarto », consacré à Jean Tardieu.

- **Dominique Julia**, directeur de recherches au CNRS (84, rue de Charonne, 75011 Paris) d'utiliser, pour son étude sur « Les sources dans *Les Origines de l'esprit bourgeois* » – à paraître dans les *Cahiers du*

Centre de Recherches historiques, n°32, octobre 2003 – quelques citations extraites de la correspondance de Bernard Groethuysen et Jean Paulhan.

- **Michel Lacroix** (département de français, université du Québec à Trois-Rivières, 3351, bd. des Forges, Trois-Rivières, Qc. G9A 5H7. Canada.Michel_Lacroix@uqtr.ca) qui travaille sur la relation entre Henri Pourrat et Jean Paulhan, pour prendre photocopie d'une lettre de Jean Paulhan à Léo-Paul Desrosiers, déposée à la Bibliothèque nationale du Québec.

- **Marc Le Gouard** (marc.legouard@waika9.com) a citer, pour autant qu'il obtienne également l'autorisation des ayants-droit de l'autre partie, des extraits des lettres de Joe Bousquet à Jean Paulhan évoquant la figure de Lotus de Païni (1862-1953 », pour son mémoire EPHE, sous la direction de Jean-Pierre Laurant.

- **Adriano Marchetti** (Via Fondazza 15. I- 40125 Bologna) pour inclure, dans son essai sur le thème de la nuit, à paraître, 5 textes de Jean Paulhan, extraits des *Œuvres complètes* chez Tchou.

- **Dominique Martin** pour publier des extraits de lettres d'André Lhote à Jean Paulhan dans son étude intitulée « Articles, conférences et anthologies : les ricochets des écrits d'André Lhote après 1940 », à paraître dans les actes du colloque sur les écrits d'artistes, qui s'est tenu à l'IMEC-Ardenne en mars 2002.

- **Olivier Muth** (100, rue Cambronne, 75015 Paris.) et Patrick Mauriès qui préparent un volume de la correspondance de Louise de Vilmorin pour les éditions le Promeneur, de consulter et publier une lettre de JEAN PAULHAN à Louise de Vilmorin, conservée à la Bibliothèque littéraire Jacques-Doucet.

- **Christophe Pierard** de reproduire, sur son site () qui propose l'essentiel de la revue *Le Disque vert*, 3 textes de Jean Paulhan qui y sont parus : « Un langage de paradis », « Jeanne-du-Moulin » et « Réserve sur un point ».

- **Maria Wennerström-Wohrne** (Torbjörnsg. 1A. 753 35 Uppsala. Suède) pour consulter et citer, dans sa thèse, les lettres de Jean Paulhan à Henri Michaux, qui sont à la bibliothèque littéraire Jacques-Doucet.

Apports d'archives au fonds Jean Paulhan :

- « **BARBARESQUES** » : Louis Hay, qui a donné copie d'une des versions manuscrites, avec becquets, corrections et utilisation de plusieurs couleurs d'encre, du texte de Jean Paulhan, « Barbaresques » – a écrit une étude sur ces manuscrits, qui va être bientôt publiée dans la revue de l'ITEM (Institut Textes et Manuscrits Modernes), *Genesis*.

- **DIVERS** : Bernard Baillaud a donné copie des nombreuses lettres de Jean Paulhan à différents destinataires qu'il a trouvées au cours de ses recherches

- **DIVERS** : Eric Dussert (29, rue du Borrégo, 75020 Paris) ne cesse, également, d'enrichir le fonds de ses trouvailles : articles de/sur Jean Paulhan, textes dédiés à Jean Paulhan, repérés dans d'improbables revues littéraires.

- **DIVERS** : M. Clarac a déposé copies des quelques lettres de Jean Paulhan qu'il a achetées et de dédicaces de Jean Paulhan à Marcel Arland, Christian Murciaux, Yanette Delétang-Tardif, Maurice Toesca, Jacques Brenner, André Lhote, René Bonnel.

- **GIONO** : Pierre Citron, éditeur de la *Correspondance Giono/Paulhan* (Cahiers de la NRF, Gallimard, 2000) a apporté la copie de 55 lettres de Jean Paulhan à Jean Giono, retrouvées inopinément par la fille de Jean Giono, insérées dans les livres de la bibliothèque de l'écrivain à Manosque : Pierre Citron les publiera dans le *Bulletin des Amis de Jean Giono*, mais quelques-uns d'entre elles, les plus intéressantes, que j'ai photocopiées, pourraient figurer sur le site de la SLJP, dans la rubrique « Lettres retrouvées ».

- **JACOB** : Sylvia Lorand-Colle, héritière de l'exécuteur testamentaire de Max Jacob, a donné copie à Anne Kimball de 7 lettres supplémentaires de Jean Paulhan à Max Jacob, que cette dernière a intégrées à son édition de la *Correspondance Max Jacob / Jean Paulhan*.

- **LE SAVOUREUX** : M. J. P. Clément, président de la « Société Chateaubriand » (87, rue Chateaubriand, 92290 Chatenay-Malabry) a envoyé copie des lettres de Jean Paulhan au Docteur Le Savoureux, conservées à la Vallée aux Loups. La copie des lettres du Dr Le Savoureux, moins nombreuses malheureusement, lui avait été auparavant donnée.

- **MAULNIER** : Thierry Talagrand (12, rue de Lesdiguières, 75004 Paris), fils de Thierry Maulnier, a apporté copie des lettres de Jean Paulhan adressées à son père. Et a pris, en échange, copie de celles de son père.

- **PILOTAZ** : Jean-Paul Pilotaz n'a pu donner copie que de la seule lettre retrouvée de Jean Paulhan à son père, l'écrivain et planteur Paul Pilotaz (cf. + bas, rubrique « En suspens »).

- **ROY** (Claude) : Catherine Bachollet-Pozner (82, rue de Reuilly, 75012 Paris), qui travaille sur la correspondance de Claude Roy avec sa première femme, a recopié les passages de ces lettres concernant Jean Paulhan et donné copie des quelques lettres de Jean Paulhan à Claude Roy.

Recherches diverses ayant entraîné la consultation du Fonds Jean Paulhan:

- **ARON** (Raymond) : Lucia Bonfreschi (73, via dello Zodiaco, Modena. Italie) a consulté les archives de Jean Paulhan pour sa thèse sur « Raymond Aron et le gaullisme », sous la direction d'A. Qualiariello.
- **ART** : Anne Stanek-Malherbe (5, rue des Feuillantines, 75005 Paris. stanekav@wanadoo.fr) fait une thèse sur « *La matérialité dans l'art en Europe entre 1945 et 1968* », sous la direction de Philippe Dagen (Paris-I).
- **BERNARD** (Marc) : Stéphane Bonnefoy (8, rue Cours de Gébelin, 3000 Nîmes), journaliste à *Midi-Libre*, va faire paraître une biographie de l'écrivain nîmois Marc Bernard aux éditions Le Dilettante : il a donc consulté les lettres de celui-ci à Jean Paulhan.
- **BRAQUE** : Alex Danchev (15, Frenchay Road, Oxford OX2 6TG, Angleterre), qui rédigeait une biographie de Georges Braque, est venu consulter les dossiers de travail de Jean Paulhan pour *Braque le patron* et leur correspondance. Son ouvrage a été publié chez Penguin Books en aout 2003.
- **FAUTRIER** : Charlotte Thoraval (198, rue de Vaugirard, 75015 Paris), dont la thèse porte sur « Les Ecrivains du XXe siècle face à la matière picturale : l'exemple de Fautrier », sous la direction de Jean-Louis Leutrat, est venue travailler ponctuellement à l'IMEC.
- **FENEON** : Paul-Henri Bourrelhier (4, rue Thenard, 75005 Paris) a consulté le « sous-fonds » Félix Fénéon, qui fait partie du fonds Paulhan déposé à l'IMEC.
- **GUERIN** (Raymond) : Jean-Paul Kauffmann, pour la biographie de Raymond Guérin qu'il prépare, a consulté à l'IMEC les lettres de Raymond Guérin à Jean Paulhan, mais aussi à Max-Pol Fouchet, Anne Heurgon-Desjardins, etc.
- **GUILLOUX** : Thomas Van Ruymbeke (9, allée d'Orléans, 44000 Nantes) a réalisé, dans le cadre de son stage « Métiers du livre » une nouvelle édition des *Brigands* de Louis Guilloux, auxquels il a adjoint, en complément, quelques lettres de Louis Guilloux à Jean Paulhan et inversement (éd. Le Passeur, 2002).
- **MADAGASCAR** : Christine Reynaud-Athénor (26, av. de la République, 75011 Paris) consulte les documents concernant Madagascar pour sa thèse sur « *Le Vêtement à Madagascar comme signe d'unification* » (EHESS).
- **MICHAUX** : Jean-Pierre Martin (faculté des Lettres, 5, av. Pierre Mendès-France, CP11, 69676 Bron cedex), qui rédige une biographie d'Henri Michaux, a consulté les lettres de Michaux à Paulhan, sur lesquelles travaille Brigitte Ouvry-Vial.
- **PONTIGNY** : le groupe de recherche sur Pontigny et Cerisy, auquel Bernard Baillaud et Claire Paulhan participent, traque tous documents ou témoignages sur ces deux institutions culturelles, bien que Jean Paulhan ne les ait pas beaucoup fréquentées...
- **PORT-CROS** : Françoise Simonet, qui a édité la *Correspondance Paulhan/Pozzi*, a rédigé un long article, « Port-Cros ou les vacances de la NRF ».

Diverses manifestations et travaux :

- **ARTAUD** : Hans-Peter Litscher a organisé une grande exposition sur Antonin Artaud, au Museum Moderner Kunst de Vienne (septembre-novembre 2002) pour laquelle il a emprunté certaines lettres et textes d'Antonin Artaud figurant dans les archives Paulhan.
- **CATALOGUES de LIBRAIRES D'ANCIENS** : cf. catalogues de la Librairie « La Palourde » (Nîmes) entièrement consacré Jean Paulhan, sorti en juin 2003 ; et, plus récemment, celui de la Librairie « Les Autodidactes » (Paris Ve) (n°76, septembre 2003) consacré à Jean Paulhan et Félix Fénéon.
- **DECOUR** : Pierre Favre (13, rue Marcel Le Bihan, 29100 Douarnenez) a rédigé une biographie de Jacques Decour, fondateur avec Jean Paulhan des *Lettres françaises*, sous l'Occupation : cette biographie a paru aux éditions Farrago, à l'automne 2002, ainsi que deux romans de Jacques Decour. Par ailleurs, la revue *Europe* a publié des textes de Jacques Decour, qui provenaient des archives de Jean Paulhan. Pierre Favre prépare maintenant un choix de lettres de Jacques Decour « à Jean Paulhan et quelques proches », à paraître chez le même éditeur.
- **FAUTRIER** : Karen Butler (9, rue des Guillemites, 75004 Paris), auteur d'une thèse sur « *Jean Fautrier : l'esthétique de l'atrocité et l'identité nationale en France après la deuxième guerre mondiale* », est devenue commissaire d'une grande exposition sur Jean Fautrier aux USA ; pour le catalogue de cette exposition, Carol Murphy, qui avait, elle aussi travaillé sur la *Correspondance Paulhan/Fautrier*, a traduit *Fautrier l'enragé* et un petit choix de lettres. Il est néanmoins question, selon Carol Murphy, d'éditer *Fautrier l'enragé* sous forme d'un volume indépendant chez un éditeur.

• **HISTOIRE D'O** : La Délégation aux Célébrations nationales, qui entreprend de signaler le cinquantenaire de la parution d'*Histoire d'O*, diffusera, dans sa brochure et sur son site, une dédicace de Jean Paulhan sur un exemplaire du livre de Pauline Réage, issu des collections de la BNF.

• **NRF** : Claire Paulhan et Anna-Luise Milne, qui a établi la *Correspondance Belaval/Paulhan* (prochaine livraison des Cahiers de la NRF, série Jean Paulhan) ont participé à un colloque organisé par cette dernière et Antoine Compagnon à Columbia University (New York, en avril 2003, sur le thème : « La NRF et le modernisme »).

• **RESISTANCE** : François Maspero a choisi, en guise d'exergue pour son livre paru aux éditions du Seuil fin septembre 2002, dans la collection « Fiction & Cie », une citation de Jean Paulhan, extraite de « L'Abeille » (*Les Cahiers de Libération*, n° 3, février 1944).

• **RIMBAUD** : • Nicole Asquith, étudiante américaine, a fait une communication sur « *Rimbaud as Guerrilla Terrorist ?* » (« Rimbaud comme terroriste de guerrilla ? »), inspirée par la lecture des *Fleurs de Tarbes*, lors d'un colloque annuel (« Kentucky Foreign Language Conference ») à l'université du Kentucky à Lexington, en avril 2003 (Renseignement fourni par Christian Delacampagne, qui est son professeur à Baltimore).

En suspens:

• **Yves Dupont** (89, rue Jacques Dulud, 92200 Neuilly-sur-Seine) avait manifesté le désir de déposer à l'IMEC les lettres de Jean Paulhan à Yolande Fièvre, puis de travailler lui-même sur la *Correspondance Fièvre/Paulhan*, en vue d'une édition, mais il n'y a pas eu de suite...

• **Où** sont passés les originaux des lettres de Jean Paulhan à Mme Henry (Port-Cros) ou à Paul Pilotaz (un exemple parmi d'autres, mais confirmé par les ayants-droit mêmes) qui avaient été envoyés, au moment de l'établissement des trois volumes de correspondance générale, chez Gallimard ?

• **Robin**: des lettres d'Armand Robin à Jean Paulhan et inversement ont été mises sur internet par Jean Bescond, en mode image et en mode texte, non seulement sans nous demander d'autorisation, ni même nous prévenir, mais encore sur un site sur lequel il n'a plus aucune prise. J'ai demandé l'arrêt de cette diffusion. En vain.

Réédition des *Œuvres complètes* chez Gallimard

avec l'aide financière d'une Fondation, abritée par l'Académie française.

En avril 1999, Claire Paulhan a proposé aux éditions Gallimard, *via* Hugues Pradier, d'établir une nouvelle édition des *Œuvres complètes* de Jean Paulhan, compte tenu qu'une Fondation, dont le mandataire désire rester anonyme, était prête à participer au financement. Claire Paulhan et Bernard Baillaud ont, par la suite, défini un nouveau sommaire, augmenté d'inédits, de variantes, etc., en respectant, bien sûr, le plan de l'édition des *Œuvres* publiées chez Tchou-Cercle du Livre précieux – plan établi par Jean Paulhan lui-même, nous précise Pierre Oster. Un accord a été conclu entre les différentes parties (Gallimard, Académie Française, Fondation, représentant des ayants droit de Jean Paulhan et le maître d'œuvre pressenti, Bernard Baillaud) en octobre 2001. Les contrats entre Gallimard et les ayants droit de Jean Paulhan sont signés depuis l'été 2003.

Par ailleurs, la Fondation en question s'intéresse à un autre projet, qui viserait à constituer une base de données informatique, rassemblant toutes les lettres écrites par Jean Paulhan : cette base de données, qui serait établie en mode-texte et en mode-image, pourrait être organisée et dirigée par Pascal Mercier, qui a déjà réalisé, dans le cadre de l'université de Sheffield (UK), un travail comparable pour les lettres de Gide. Ce deuxième projet sera abordé – et un protocole de travail sera alors mis en place – une fois que la question de la nouvelle édition des *Œuvres complètes* de Jean Paulhan sera réglée.

Claire Paulhan, septembre 2003.
IMEC : 9, rue Bleue. 75009 Paris.
Tél. 01 53 34 23 21 (lundi et mardi).

Courriel :

Éditions Claire Paulhan

A paraître en décembre 2003 ou janvier 2004 :

- **Correspondance Paul Eluard & Jean Paulhan** : édition établie, présentée et annotée par Odile Felgine et Claude-Pierre Perez.

A paraître en 2004 ou 2005 :

- **Correspondance Jean Paulhan & Georges Perros** : Nouvelle édition établie, présentée et annotée par Thierry Gillybœuf.
- **Lettres de Georges Navel à Jean Paulhan** : édition établie, présentée et annotée par Patrick Fréchet.

Volumes de correspondances en cours:

- **Antonin Artaud & Jean Paulhan**, édition établie, annotée et présentée par Cyril de Pins.
 - **Marc Bernard & Jean Paulhan** : Christian Liger avait presque fini d'établir cette correspondance, avant sa mort, début décembre 2002. Sa fille, Cécile Liger, et Claire Paulhan complèteront l'édition en cours pour une publication qui devrait suivre de loin le centenaire de la naissance de Marc Bernard, qui sera célébré à Nîmes fin 2003...
 - **Joe Bousquet & Jean Paulhan**, édition établie, annotée et présentée par Paul Giro.
 - **Henri Calet & Jean Paulhan**, édition établie, annotée et présentée par Jean-Pierre Baril.
 - **Gaston Chaissac & Jean Paulhan**, édition établie, annotée et présentée par Dominique Brunet.
 - **Félix Fénéon, *Lettres à Jean Paulhan 1917-1944***, édition établie par Claire Paulhan.
 - **Pierre Jean Jouve & Jean Paulhan**, édition établie, annotée et présentée par Muriel Pic.
 - **Jean Paulhan, *Lettres de Madagascar 1908-1910***, édition établie, annotée et présentée par Laurence Ink.
-
- **Jean Paulhan & Jacques & Isabelle Rivière**, édition établie, annotée et présentée par Bernard Baillaud.
 - **Jean Paulhan & Jules Supervielle**, édition établie, annotée et présentée par Florence Davaille.